

Feria Internacional de arte contemporáneo

Ch.ACO 13

Contemporary
International Art Fair

Editorial

Ch.ACO 2022

Nuevos viajes, vínculos
y voces

Editorial

Ch.ACO 2022

New travels, connections
and voices

Los viajes nos permiten conocernos, buscarnos y conectarnos con diferentes regiones del mundo. Del mismo modo, Ch.ACO 13 se propone como una travesía en pleno centro de Santiago, que invita a sus participantes a explorar las distintas regiones del arte contemporáneo chileno e internacional, con el fin de ensanchar su campo de experiencias ligadas al arte y provocar nuevas formas de encuentro.

Nos mueve un espíritu democratizante que desea romper con la cultura de la desconexión y la exclusión, y ayudar a transformar las relaciones sociales y culturales, cuestionando los poderes establecidos y trabajando por una mayor libertad para un público cada vez más amplio y ávido de volver a reunirse después de dos años de crisis social, sanitaria y emocional. Esto se refleja en cada una de las decisiones que hemos tomado durante la organización de la feria, y sobre todo en la sede que hemos elegido para su realización este año.

A partir de ahora, después de diez versiones realizadas en cinco lugares –la mayoría en el sector oriente de la capital–, de una edición online (2020) y otra edición híbrida (2021) en la que coexistieron recorridos virtuales con muestras en el GAM y en el MAC, la feria es en el Parque O'Higgins, junto al sector sur del Movistar Arena, el gran centro de eventos que recibe a casi más de un millón de personas por año. Además, escuchando la enorme necesidad de aire y espacio que existe hoy entre el público, el evento es en una carpa de 4.400 metros cuadrados, rodeada por una hectárea de áreas verdes que también forma parte de nuestro programa.

The travels allow us to know, seek and connect ourselves with different regions of the world. In the same way, Ch.ACO 13 is proposed as a journey in the middle of Santiago center, inviting its participants to explore different regions of Chilean and international contemporary art, in order to spread its experience field linked to the art and cause new gathering forms.

We are boosted by a democratic spirit that wish to break with the disconnection and exclusion culture, and help to change the social and cultural relationships, questioning the established powers and working for a greater freedom for a wider and eager audience returning after two years of social, sanitary and emotional crisis. This is reflected in each decision we have taken during the fair organization, and especially in the place we have chosen for its realization this year.

As of now, after ten versions performed in five places –most of them in the east sector of the city– one online edition (2020) and one hybrid edition (2021) in which coexisted virtual tours with samples in the GAM and MAC, the fair is in O'Higgins Park along with the south sector of Movistar Arena, the great event center that receives almost more than a million of people per year. Besides, listening to the huge necessity of air and space that exists today in the audience, the event is in a marquee of 4,400 square meters, surrounded by a hectare of green areas that also are part of our program.

We want that Ch.ACO can be an experience of encounter between the different sectors of Santiago. We want the audience can see and go down the regional, Chilean and international

Queremos que Ch.ACO sea una experiencia de encuentro entre los distintos sectores de Santiago. Deseamos que, al entrar en la feria, el público pueda mirar y recorrer el arte contemporáneo regional, de Chile y de los países vecinos. Y esperamos que todos estos cruces y entrelazamientos se produzcan en medio de una forma transversal de vivir el arte chileno, en la que artes plásticas, música, literatura y gastronomía forman parte de un mismo territorio creativo. Nuestra versión de este año persigue, en suma, un efecto artístico y político de reconexión, y el mejor símbolo de este efecto es Cecilia Vicuña, la artista destacada de Ch.ACO 13. Cecilia Vicuña hoy se encuentra en un alto nivel de reconocimiento nacional e internacional, al haber sido galardonada con el Premio León de Oro a la Trayectoria, pero ha llegado a ese lugar por medios totalmente atípicos y contrahegemónicos. Su obra no busca instalarse a través de la monumentalidad o la pericia técnica, sino mediante un “arte precario”, cuyo objetivo es sobre todo volver a vincular a las personas consigo mismas, con la tierra y los/as demás, provocando

contemporary art, when entering the fair. And, we hope that all of this crossing and interweaving may be produced in the middle of a transversal way of living the Chilean art, in which plastic arts, music, literature and gastronomy are part of the same creative territory.

In addition, our version this year pursues an artistic and politic effect of reconnection, and the best symbol of this is Cecilia Vicuña, the Ch.ACO 13 highlighted artist. Currently, Cecilia Vicuña is in a high level of national and international recognition, having been awarded with Golden Lion for Lifetime Achievement, but she has reached that place by totally atypical and counterhegemony media. Her work is not looking for install itself through monumentality or technical expertise, but through a “precarious” art, whose main purpose is reconnect people with themselves, with the ground and the others, causing playful and momentary connections, that for an instance, bring us to an unit and cooperation experience. In the following catalog, we leave a record of this journey, with its interconnections of works, people, spaces and voices. Among its pages

conexiones lúdicas, momentáneas, que por un instante nos conducen a una experiencia de unidad y colaboración.

En el siguiente catálogo, dejamos un registro de este viaje, con sus interconexiones de obras, personas, espacios, voces. Entre sus páginas mapeamos nuestro evento, dialogamos con nuestros referentes, creamos una nueva vitrina para visibilizar las galerías y talleres que participaron de nuestra feria este año y, principalmente, agradecemos. Agradecemos a quienes se animaron a seguir dándole vida a Ch.ACO en las versiones virtuales de 2020 y 2021; y también a cada una de las personas que colaboraron para que la versión de este año fuera la mejor versión posible.

Ch.ACO está en un continuo y tenaz movimiento, buscando hacer reales proyectos cada vez más transversales, justos y paritarios. La gran crisis que hemos atravesado nos sirvió para replantear radicalmente nuestro rumbo y situarnos de manera participante en los cambios sociales. Esperamos haber dado varios pasos adelante en esta versión, gestando nuevos viajes, provocando nuevos vínculos y haciendo audibles cada vez más voces del fascinante escenario cultural y social chileno, latinoamericano y del mundo.

we map our event, we talk with our referents, we create a new showcase to make visible the galleries and workshops that participated in our fair this year and, above all, we thank them. We thank those who were encouraged to continue giving life to Ch.ACO in the virtual versions of 2020 and 2021; and also to each of the people who collaborated to make this year's version the best possible version.

Ch.ACO is in a continuous and tenacious movement, seeking to make more transversal, fair and equal projects. The great crisis we have gone through has helped us to radically rethink our course and to position ourselves as participants in social changes. We hope to have taken several steps forward in this version, creating new journeys, provoking new links and making audible more voices of the fascinating Chilean, Latin American and world cultural and social scene.

Una cartografía de Ch.ACO 2022

las calles, el mundo,
las utopías

A Cartography of Ch.ACO 2022

the streets, the world,
the utopias

Una cartografía es el intento de localizar un determinado fenómeno estableciendo relaciones espaciales a la vez que simbólicas. En ella situamos lugares concretos: calles, barrios, ciudades, países, continentes, mares, y en ese intento buscamos ser objetivos, ceñirnos a lo real. Pero también podemos localizar ideas, cartografiar proyectos, mapear deseos. En este plano, la cartografía es un arte, y como todo arte, está en suspenso, no es ni verdadero ni falso, pero busca hacerse real a través de su fuerza imaginaria.

Ch.ACO propone una compleja cartografía de fondo que busca situar el arte contemporáneo chileno en el escenario local e internacional con el fin de provocar encuentros y experiencias entre los diversos actores que participan en este campo. En la edición de este año, sin duda que el punto más importante de esta cartografía ha sido resituarse el lugar de la ciudad donde ocurrirá la feria: el Movistar Arena, un espacio en el centro de Santiago que conversa con la historia de la capital y los escenarios donde confluyen y circulan las demandas sociales y políticas del país. Con esto Ch.ACO pretende trazar una línea que permita relacionar el arte contemporáneo con la realidad nacional y ponerlo en contacto con el público masivo, a través de un desplazamiento que busca integrar y hacer participar nuestra feria de los cambios que ha vivido el país en los últimos años.

A cartography is the attempt to locate a certain phenomenon establishing both spatial and symbolic relationships. On it, we put real places: streets, neighborhoods, cities, countries, continents, seas, and in that attempt we seek to be objective, stick to the real life. But also, we can locate ideas, map projects and desires. In this regard, cartography is an art, and as every art, it is suspended, neither true nor false, looking to become real through its imaginary force.

Ch.ACO proposes a complex background cartography that seeks to put the Chilean contemporary art in the local and international scene in order to create gatherings and experiences between several actors which participate in this field. In this edition, without a doubt, the most important point of this cartography has been replacing where the fair will take place: Movistar Arena, a space in the center of Santiago that relates to the history of the capital and scenarios where social and political demands of the country converge and circulate. With this, Ch.ACO aims to draw a line in order to connect the contemporary art with the national reality and put it in contact with the massive audience, through a movement that looks for the fair to be integrated and for it to participate in the changes that the country has had in these last years.

Nevertheless, currently the cities are global and, since 2009, Ch.ACO has had the mission of

Pero hoy las ciudades son globales y, desde 2009, Ch.ACO ha tenido la misión de fortalecer y visibilizar el arte contemporáneo local en el mapa internacional, a través de diversas líneas de acción. La primera de ellas actúa, podríamos decir, “de afuera hacia adentro”, trayendo a los mejores artistas de Latinoamérica a exponer en nuestra feria, lo que la ha ido consolidando como una plataforma transversal de difusión y transacción de obras de arte contemporáneo, que ha permitido poner en valor el sistema de galerías y de artistas nacionales e internacionales. La segunda línea de acción es “de adentro hacia afuera”, y consiste en la integración de este evento dentro de la red de coleccionistas de la región de América Latina, que son amigos de la feria. Además, Ch.ACO trabaja con un conjunto muy relevante de revistas y plataformas internacionales que divulgan este encuentro, como ArtNexus, Óculus, ArtPrice, Terremoto, Artfacts y Artsy. A estas dos líneas de acción, agregamos una agenda descentralizadora, que se concreta en un esfuerzo real por conectarnos con las regiones, sus galerías y artistas, quienes también se nutren del sistema generado por Ch.ACO. De este modo, nuestra feria se ha ido estableciendo, a lo largo de su historia, como un dinamizador del arte en Chile, teniendo como principales objetivos el promover el coleccionismo como motor del crecimiento del patrimonio nacional, fomentar el mercado del arte, desarrollar el turismo cultural, potenciar la industria creativa local y democratizar el acceso al arte contemporáneo.

Ch.ACO se concibe a sí misma no como una feria aislada, sino como un evento que se nutre del contacto con otros. Por eso hemos diseñado una cartografía institucional de trabajo, integrada a la feria, en la que desarrollamos proyectos particulares junto a instituciones públicas y privadas, como corporaciones culturales, embajadas, empresas, municipalidades y museos, con el fin de cultivar el desarrollo conjunto de nuestro patrimonio futuro. Algunas de ellas son: el Ministerio de las Culturas, la Fundación Mustakis, el IME, la Universidad AIEP, Iguales, la Municipalidad de Santiago, el MAC Universidad de Chile, MAC Valdivia, Museo Franklin Rawson de San Juan, Argentina; y el Ministerio de Relaciones Exteriores. En conjunto con ellas, desarrollamos los proyectos de la Sección Principal, la Sección Talleres, el Programa República

strengthening and making visible the local contemporary art on a global scale, through different lines of action. The first of them acts “from the outside in”, bringing the best Latin-American artists to expose in our fair, which has been consolidated as a transversal platform for diffusion and transaction of contemporary artworks, that has allowed the valuation of the system of galleries and national and international artists. The second line of action is “from the inside out” and consists of the event integration inside the collector networks of Latin America, and at the same time, friends of the fair. Besides, Ch.ACO works with a very important group of magazines and international platforms that promote this encounter, such as ArtNexus, Óculus, ArtPrice, Terremoto, Artfacts and Artsy. To this two lines of action, we can add a decentralizing agenda, which set out in a real effort for connect us with the regions, their galleries and artists, those who also are nourished by the system created by Ch.ACO. In this way, our fair has been establishing itself, throughout its history, as a dynamizing agent of art in Chile, aimed to promote collecting art as an engine of growth of national heritage, encourage the art market, develop the cultural tourism, boost the local creative industry and democratize the access to contemporary art.

Ch.ACO conceives itself not as an isolated fair, but as an event that is nourished with the contact with others. For this reason, we have designed an institutional cartography of work, integrated to the fair, in which we develop particular projects along with public and private institutions, such as cultural corporations, embassies, enterprises, municipalities and museums, in order to raise the joint development of our future heritage. Some of them are: Ministry of Cultures, Fundación Mustakis, the IME, AIEP Professional Institute, Iguales, Santiago Municipality, MAC of University of Chile, MAC Valdivia, Museo Franklin Rawson of San Juan, Argentina; and the Ministry of Foreign Affairs. Along with them, we develop the projects of the Main Sections, the Workshop Sections, the Republic of Ch.ACO Program, the Artistic Mediation for Children Program, Ch.ACO in the Street, dialogues and Cured Sections.

Finally, our fair also follows ethical frameworks present in different planes. In this way, a political agenda focused on three main lines: gender equality, democratization and sustainability has been integrated, this year, to the cartography

Ch.ACO, el Programa de Mediación Artística Infantil, Ch.ACO en la calle, los Conversatorios y las Secciones Curadas.

Finalmente, nuestra feria se rige también por trazados éticos que están presentes en diversos planos. De este modo, a la cartografía que fortalece las relaciones entre lo local, lo internacional y lo institucional, se integra este año una agenda política enfocada en tres líneas principales: igualdad de género, democratización y sustentabilidad/sostenibilidad. Ch.ACO, feria creada por mujeres, busca relevar su rol en el arte, lo que este año se hará destacando a la gran artista chilena, Cecilia Vicuña, a quien hemos dedicado un espacio particular dentro del evento, en el que se presentará su trabajo como videísta. Por otro lado, la tendencia democratizadora de este proyecto se expresa en la preocupación por hacer cada vez más accesible el arte contemporáneo a la ciudadanía, cambiando nuestro lugar de encuentro al Movistar Arena. Finalmente, amparamos el medioambiente, exigiéndonos ser capaces de lograr un evento eficiente y con el necesario respeto por el entorno. Por ello, todo los paneles, muros y muebles de la feria, han sido hechos con warp, material reciclado que, además, podrá ser reutilizado en ediciones futuras de Ch.ACO.

Así, la cartografía de nuestra feria proyecta y describe un recorrido que comienza por las calles, la economía y las instituciones, a la vez que se orienta por el sueño de una real democratización de la experiencia estética, una ampliación de las fronteras del arte en nuestro país, y una gestión virtuosa que, esperamos, nutra el modelo que todos queremos para Chile.

that strengthens the relations between the local, the international and the institutional. Ch.ACO, fair created by women, looks to relieve their role in art, thus, this year the great Chilean artist Cecilia Vicuña will be highlighted, for whom we have dedicated a particular space inside the event, in which she will present her work as a videomaker. On the other side, the democratizing trend of this project expresses the worries to make contemporary art more accessible, changing our meeting place to Movistar Arena. Lastly, we support the environment, demanding us to be capable of achieving an efficient event with the necessary respect for it. Thus, every panel, wall and furniture of the fair have been made with warp, a recycled material that can also be reused in future editions of Ch.ACO.

Thus, the cartography of our fair projects and describes a tour that begins on the streets, economy and institutions, at the same time it is oriented by the dream of a real democratization of esthetic experience, an amplification of art borders in our country, and a virtuous management that, we hope, will nourish the model we all want for Chile.

Artista
destacado

Artista
destacado

va texto?

1 — Cecilia Vicuña, La niña vietnamita Kim Phuc huyendo del bombardeo norteamericano, 1965. Foto de Nick UT /AP images, reproducida en "Mi historia de Vietnam" 2020.
Cecilia Vicuña, Vietnamese girl Kim Phuc fleeing US bombing, 1965. Photo by Nick UT /AP images, reproduced in "My Vietnam Story" 2020.

2 — Cecilia Vicuña, Performace de mariposas en el río Hudson, Cecilia Vicuña, en Rari en Nueva York 2014. Foto de MariCruz Alarcón.
Cecilia Vicuña, Butterfly performance on the Hudson River, Cecilia Vicuña, at Rari in New York 2014. Photo by MariCruz Alarcón.

3 — Cecilia Vicuña, Verdad: Dar Ver, Palabrarma bandera flameando en la frontera entre Estados Unidos y México, en Ballroom Marfa, Texas, foto fija del video Truth Flag:Ver Dad, 2020.
Cecilia Vicuña, Truth: Give See, Palabrarma flag flying at the US-Mexico border, in Ballroom Marfa, Texas, still from the video Truth Flag:Ver Dad, 2020.

4 — Cecilia Vicuña, Tejido mapuche del siglo diecinueve, foto fija del video "Mar Tejido", 2012.
Cecilia Vicuña, Mapuche weaving in the nineteenth century, still from the video "Woven Sea", 2012.

5 — Cecilia Vicuña, Quipu Mapocho en la desembocadura del río Maipo en Llolleo, Chile, performance. Video "Quipu Mapocho", co-producido por Cecilia Vicuña e INVERCINE, 2017.
Cecilia Vicuña, Quipu Mapocho at the mouth of the Maipo river in Llolleo, Chile, performance. Video "Quipu Mapocho", co-produced by Cecilia Vicuña and INVERCINE, 2017.



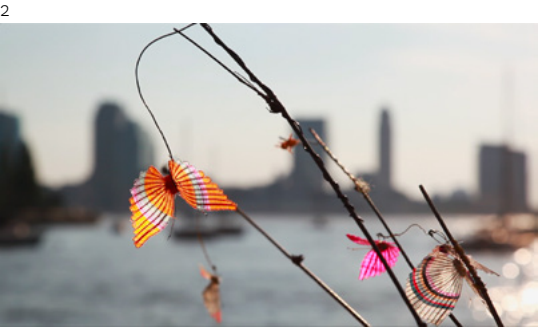
3



1



4



2



5

Galerías
Galleries

AC Latin Art *Miami - USA / Buenos Aires - Argentina*

AFA *Santiago - Chile*

Amor al Arte AAA *Concepción - Chile*

Aninat Galería *Santiago - Chile*

Centro Cultural Casa Azul *Antofagasta - Chile*

Collectio *Santiago - Chile*

CRUDO *Rosario - Argentina*

Espacio O *Santiago - Chile*

Galería Gachi Prieto *Buenos Aires - Argentina*

Galería Pacareu *Santiago - Chile*

Galería Tercipelo *Concepción - Chile*

Iconica *Buenos Aires - Argentina*

Imaginario Galería *Buenos Aires - Argentina*

Isabel Croxatto Galería *Santiago - Chile*

Isabel Rosas Contemporary *Valparaíso - Chile*

Judas Galería *Valparaíso - Chile*

Kleur Gallery *Santiago - Chile*

Metro21 *Santiago - Chile*

MH Gallery *Praga - República Checa*

NG Art Gallery *Ciudad de Panamá - Panamá*

Prima Galería *Santiago - Chile*

Revolver Galería *Lima - Perú / Buenos Aires - Argentina / Nueva York - USA*

Galería Sextante *Bogotá - Colombia*

Vigil Gonzales Galería *Cusco - Perú / Buenos Aires - Argentina*

Zeitgeist Arte Asociado *Buenos Aires - Argentina / Santiago - Chile*

Título del texto de las galerías

Título del texto de las galerías

Faccae officiur repudit aceperis corum estione venis ipsam laborro qui id magni cone niendantis aut repuditaе volorro maіosamusant arit quamet offictor mi, natur abo. Ut fuga. Sam, consequo te ne nim estis eum que planienias expedio officta conse nem et untotate dolores excesti ut officilles autem quodi comnit quam inimporum, aut odis a ipit aut doluptatur, idus cum volorpo rrumquo cum elenda nobis se exeremp oresto te cus. Caes ut eos et, si non por sitia dunt accum atemodi taecta velestis im esciatias ressi ipiduciur, accatisci ut quis excerfe roviducia ius sequiam acia dem net voluptis duciis vellor acerorem di vollacc uptio. Ut mintur, omnia nimin plit fugia aut omnim veliquist, se mo il et es estia sitae consecu ptatumNam re sit harum, volo odistru mquatibus rae non conem et, corruptiur, cus es cum quam, que quis et porroribusda pliquam aut optius et molore veris perro que nis ditaspe rsperit faccuscіatio ommolup isciusam est, optatibus sitibus volesenimo eum quam si cus ut at odio temporpore sam, oditia velest, eicature sit et magnimil eosto mintum nimposto volupta turestibus et ius nos dolesse ditae. Offic tendit etur, que non parum ipidebitatem natis aut aut estem nonsed quo tempor sam, que del ium estoressi di omnimporrum aut ea preperi stibus perovidipic to debit audam quiaepe net qui officit perume qui quas doloreritae. Nequodіo el into eaturehene consequia veraerunt et assimusam fugia iduciliqui quid que pre perum ipid millitis non re optat ium a nosto maxim.

Ignimus evendae pro mi, cuptior eperupt atiaepe rupisto eos eictur as sequossincto voloren istrum que sitaqui anditaque re, sus diossin venem. Nem rercіuri denempore eatium fugia veliquae quia verum ipis parum, quaes rempore.

Iqui cusci is etur ratum et, sequia dolo inihit laut quiam, tem evellab orentem faccull atiunt ide consende eium fugit preici utet accat ut ad ent m del et rendic temo volento te plia a prero et la sanimincit volorep udissincia pliqui dolupti oriihil into vellut maxim volore nonsequibus mos ea alis doluptate mod milis dit que ipsam rerum harum elessi doluptios et aut animinctis restrum quis

Faccae officiur repudit aceperis corum estione venis ipsam laborro qui id magni cone niendantis aut repuditaе volorro maіosamusant arit quamet offictor mi, natur abo. Ut fuga. Sam, consequo te ne nim estis eum que planienias expedio officta conse nem et untotate dolores excesti ut officilles autem quodi comnit quam inimporum, aut odis a ipit aut doluptatur, idus cum volorpo rrumquo cum elenda nobis se exeremp oresto te cus. Caes ut eos et, si non por sitia dunt accum atemodi taecta velestis im esciatias ressi ipiduciur, accatisci ut quis excerfe roviducia ius sequiam acia dem net voluptis duciis vellor acerorem di vollacc uptio. Ut mintur, omnia nimin plit fugia aut omnim veliquist, se mo il et es estia sitae consecu ptatumNam re sit harum, volo odistru mquatibus rae non conem et, corruptiur, cus es cum quam, que quis et porroribusda pliquam aut optius et molore veris perro que nis ditaspe rsperit faccuscіatio ommolup isciusam est, optatibus sitibus volesenimo eum quam si cus ut at odio temporpore sam, oditia velest, eicature sit et magnimil eosto mintum nimposto volupta turestibus et ius nos dolesse ditae. Offic tendit etur, que non parum ipidebitatem natis aut aut estem nonsed quo tempor sam, que del ium estoressi di omnimporrum aut ea preperi stibus perovidipic to debit audam quiaepe net qui officit perume qui quas doloreritae. Nequodіo el into eaturehene consequia veraerunt et assimusam fugia iduciliqui quid que pre perum ipid millitis non re optat ium a nosto maxim.

Ignimus evendae pro mi, cuptior eperupt atiaepe rupisto eos eictur as sequossincto voloren istrum que sitaqui anditaque re, sus diossin venem. Nem rercіuri denempore eatium fugia veliquae quia verum ipis parum, quaes rempore.

Iqui cusci is etur ratum et, sequia dolo inihit laut quiam, tem evellab orentem faccull atiunt ide consende eium fugit preici utet accat ut ad ent re nimillatio. Hent lam que doluptur reperes eiur, sant velectas vid quia sitaquas natoris dendeli busapel ipicipsum dolloriam estorerchic torum

Heni ut quiatint alit eos doluptius ea sitae eos doloreictia plam que non nonessimaxim as voluptatet quos abo. Nem asinis et faccaborem etur? Lendi re, cullupt atecest omnis es molecte mpore, to corum que alitiur, ium simoloria endeliq uibus.

Ma quos corem voluptatur sanihil into vellut maxim volore nonsequibus mos ea alis doluptate mod milis dit que ipsam rerum harum elessi doluptios et aut animinctis restrum quis

AC Latin Art

Directores / Directors
Cristina de la Vega

Directora y curadora / Traducción
Cecilia Maguire

Artistas / Artists
Magdalena González
Alejandra Morales
Camila Jofré
Macarena Jofré
Lissanmart
Dalia Berlin
Ana M. Hurtado
Marcela Bellini
Marianela Pérez
Carolina Bradbury

AC Contemporary ha estado en el mercado de arte en Argentina desde el 2004, y en mercados internacionales desde el 2009. Nuestro equipo multidisciplinario tiene experiencia en los aspectos artístico-técnicos y comunicacionales. Entendemos que nuestro propósito se enfoca en alcanzar una mejor posición de los artistas latinoamericanos en los mercados principales de Estados Unidos y Europa y explorar nuevas opciones en el diálogo y el trabajo en conjunto con el artista.

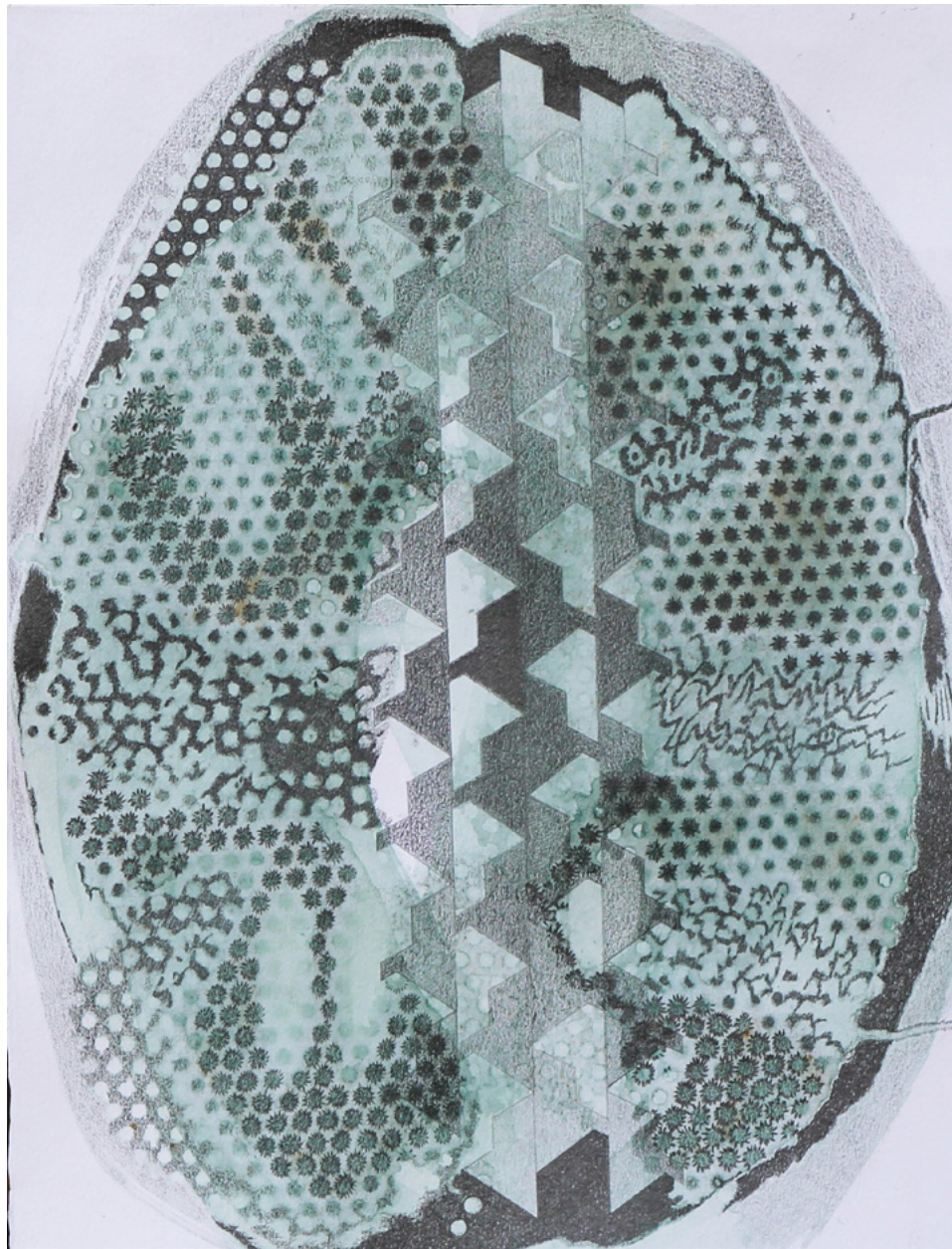
AC Contemporary has been in the art market in Argentina since 2004, and in international markets since 2009. Our multidisciplinary team has expertise in both artistic-technical and communicational aspects. We understand that our proposal focuses on achieving a better positioning of Latin American artists in the main art markets of the United States and Europe and exploring new options in dialogue and work along with the artist.



Parallel Universes I
Ruby Yunis
2019
50 x 70 cm



Serie Fragmentos Primarios
Jacki Praxedes
2022
57 x 76 cm



Encubriendo
Luz Maria Benadetti
30 x 40 cm



Chess Games
Patty Soto
2021
80 x 80 cm

- Directores / Directors
Irene Abujatum
- Artistas / Artists
Adrian Fishery y Luna Montenegro
Agustín González
Camila Ramírez
Camilo Yáñez
Carlos Rivera
Claudia Gutiérrez
Delight Lab
Janet Toro
Javier Rodríguez
Juan Pablo Langlois
Marcelo Montecino
Martín Gubbins
Nia De Indias
Rodrigo Arteaga

AFA Galería es un espacio físico y virtual dedicado a la gestión, producción, difusión y venta de proyectos de arte contemporáneo, que trabaja a través de la colaboración y representación de artistas. El equipo de AFA, de la mano de los artistas, piensa, elabora, comercializa y produce las acciones.

AFA Gallery is a physical and virtual space dedicated to the management, production, dissemination and sale of contemporary art projects, that works through the collaboration and representation of artists. The AFA team thinks, develops, markets and produces the actions in collaboration with artists.



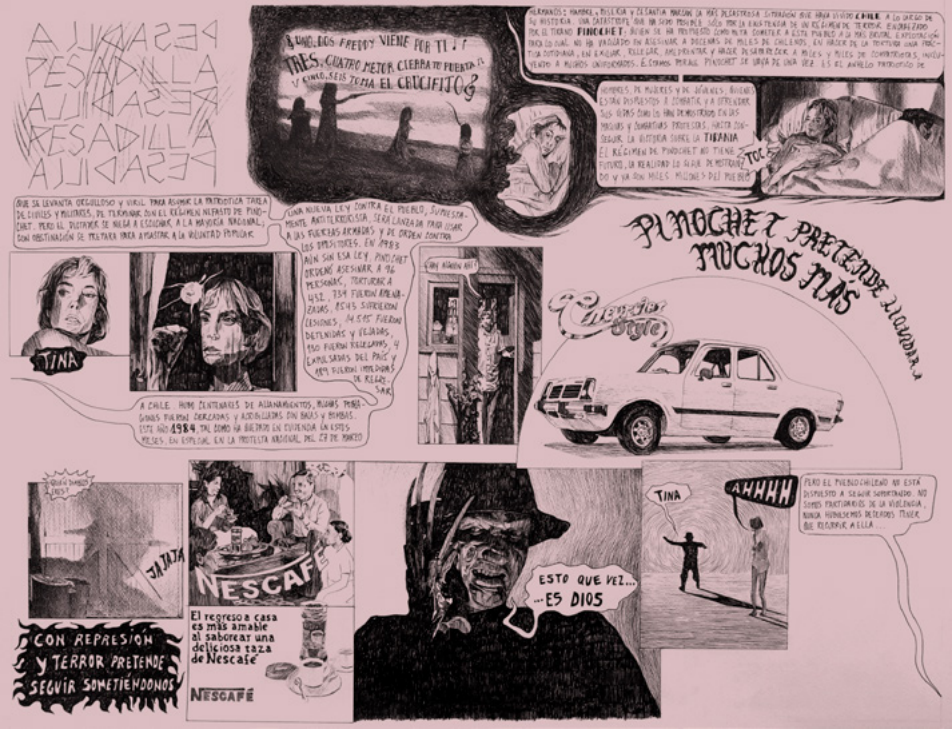
Autorretrato
Alan Martí
2021 - 2022
280 x 200 cm



Ruinas
Claudia Gutiérrez
2022
Medidas variables



¿Cómo explicárselo a un niño?
Camila Ramírez
2016
Medidas variables



Pesadilla
Javier Rodríguez
2017
50 x 70 cm - 6 unidades

AAA Galería de Arte Contemporáneo

Directores / Directors
Laura Ruiz Segovia
Cathy González López

Artistas / Artists
Antón Gacitúa
Constanza Green
Caterina Oxley
Jazmín Bühring
Patsy Milena
José Fernández
Lucía Haristoy
Oscar Barra
Alejandra Amigo
José Pedreros
Eugenio Brito
Nicolás Cuevas Sark
Coco Piérart
Jorge Zambrano
Luis Almendra

La Galería de Arte Contemporáneo AAA es un proyecto de difusión, venta, creación y fomento del coleccionismo. Nace el 2021 desde un portal virtual que tiene como finalidad la exhibición y promoción de pintores, grabadores, escultores, fotógrafos y artistas de la performance, estableciendo un nexo entre coleccionismo y obra, para de esta manera incentivar el mercado y mundo del arte en la región del Biobío. A partir de 2022 inicia sus exposiciones en distintos espacios físicos, logrando alianzas fundamentales con diversas instituciones, realizando exhibiciones temporales y dando a conocer su catálogo de artistas. De este modo, la galería ha logrado impulsar y fomentar la carrera de artistas incipientes y consagrados de la región.

AAA Amor al Arte Contemporary Art Gallery is a project of dissemination, sale, creation and advancement of collecting. Founded in 2021 from a virtual portal whose purpose is the exhibition and promotion of art, painters, engravers, sculptors, photographers and performance artists, it establishes a connection between collecting art and the work, thus stimulating the market and world of art in the region of Biobío. As of 2022, it starts its exhibitions in different physical spaces, reaching fundamental alliances with institutions, performing temporary shows and disclosing its catalog of artists. In this way, the gallery has managed to boost and promote the career of budding artists along with established artists of the region.





Barca
José Fernández
2021
110 x 130 cm



Flavius
Luis Almendra
2022
150 x 180 cm



Pequeña Espíritu del Bosque
Lucía Haristoy
2020
40 x 50 cm

Aninat Galería

Directores / Directors
Isabel Aninat
Javiera García-Huidobro

Artistas / Artists
Germán Tagle
Raúl Zurita
Nicolás Franco
José Balmes
María Ossandon
Jacinta Besa
Analivia Cordeiro
Borja Huidobro
C.A.D.A
Carlos Leppe
Catalina Andonie
Catalina Swinburn
Cecilia Paredes
Elías Adasme
Fernanda López
Francisca Reyes
Germán Tagle
Gianfranco Foschino
Huanchaco
Iván Contreras – Brunet
Iván Navarro
Jacinta Besa
Kira Piriz
Lotty Rosenfeld
Magdalena Correa
Manuela Viera-Gallo
Mariana Najmanovich
Martín Eluchans
Mateo Maté
María Ossandón
Mónica Bengoa
Ricardo Lagos (N3to)
Nicolás Franco
Nury González
Patricia Belli
Paula Toto Blake
Pedro Tyler
Raúl Zurita
Teresa Aninat

Aninat Galería es una galería chilena de arte contemporáneo, fundada por Isabel Aninat. En 1982 crea un espacio cuyo objetivo es generar una plataforma de debate, comercialización y reflexión crítica en torno al arte contemporáneo y los nuevos medios. La galería representa artistas consolidados y emergentes cuyas prácticas conceptuales están comprometidas en investigaciones sobre las realidades sociales, políticas y contingentes. Establece lazos con destacadas galerías internacionales, curadores, instituciones y coleccionistas, y tiene una importante trayectoria en ferias internacionales, como ArtBasel, Arco, ArteBa, entre otras. Actualmente es dirigida por Javiera G. Huidobro e Isabel Aninat.

Aninat Galería is a Chilean contemporary art gallery founded by Isabel Aninat. In 1982 she created a space whose objective is to generate a platform for debate, commercialization and critical reflection on contemporary art and new media. The gallery represents established and emerging artists whose conceptual practices are committed to research on social realities, politics and contingent issues. It has ties with important international galleries, curators, institutions and collectors, and has a trajectory in international fairs: ArtBasel, Arco, ArteBa, among others. It is currently directed by Javiera G. Huidobro and Isabel Aninat.



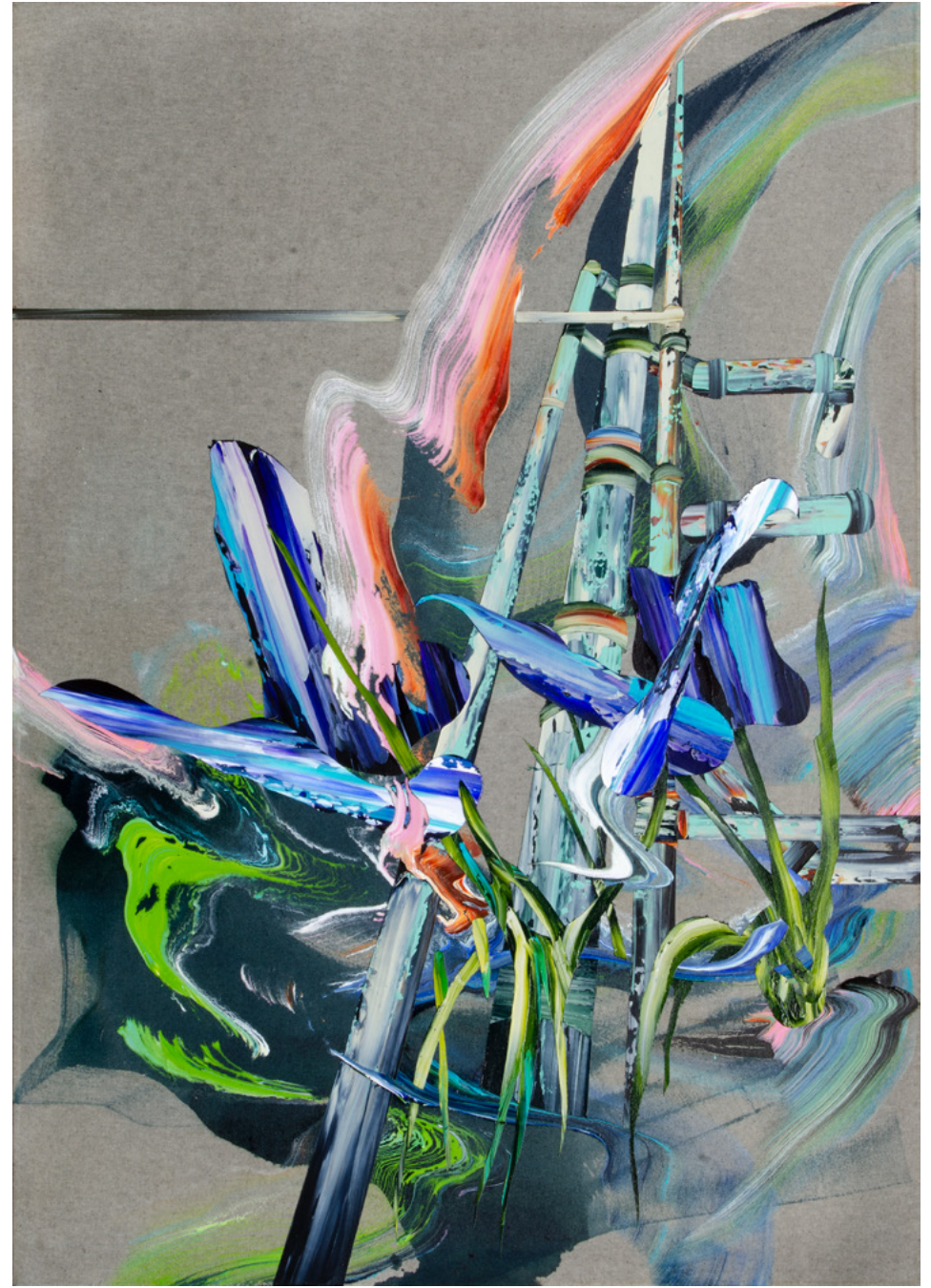
Sin Título
José Balmes
1984
130 x 170 cm



Ni pena ni miedo 1
Raul Zurita / Fotografía de Guy Wenborne
1993
130 x 130 cm



Luz Fósil
Nicolás Franco
2022
150 x 218 cm



Sin Título
German Tagle
2022
100 x 140 cm

Centro Cultural Casa Azul

Directores / Directors
Sebastián Rojas Rojo

Encargado de montaje y espacio
circo / Traducción
Jorge Guerrero

Profesores / Traducción
Nicole Vásquez
Cecilia Torres
Manuel Rivera

Vinculación / Traducción
Mauricio Contreras

Técnica / Traducción
Javier Araya

Centro Cultural Casa Azul, espacio independiente y autogestionado por artistas de Antofagasta, presenta una serie de obras que giran alrededor del territorio, la política y el extractivismo, abarcando variados soportes, como la fotografía, el mosaico, la escultura y el diseño escénico. La naturaleza de las obras está marcada fuertemente por la contemplación, la historia, los procesos sociales, los paisajes y las problemáticas medioambientales sujetas a la actividad industrial de la región. Las cerámicas de Yasoda, las huellas de Pérez, la antídiosa de Moreno y las metáforas de Troncoso, forman nuestra colección de piezas producidas desde el desierto más árido del mundo.

Cultural Center Casa Azul is an independent space and self-managed by artists from Antofagasta, that shows a number of works revolving around the territory, politics and extractivism, including diverse media such as photography, mosaic, sculpture and scenic design. The nature of the works is strongly marked by contemplation, history, social processes, landscapes and environmental issues subjected to the industrial activity of the region. Our collection of pieces is made up of Yasoda's ceramics, Pérez's traces, Moreno's antigoddess and Troncoso's metaphors, originated in the driest desert in the world.



Cartografía
Claudio Pérez
2017
56 x 56 cm



Fulgor
Juan Troncoso
2016
100 x 56,27 cm



Sin título
Nanda Yasoda
2021
40 x 40 cm



Venus en el Putridero
Claudia Moreno
2021
120 x 326 cm

Collectio

Directores / Directors
Constanza Casas
Elisa Elton

Artistas / Artists
Elisa Assler
Marco Bizzarri
Amelia Campino
Josefina Concha
José Cori
Patricia Claro
Raimundo Edwards
Francisco de Groote
Francisco Ibañez
Pascuala Lira
Pilar Mackenna
Nicolás Morrison
Javier Otero
Magdalena Rojas
Inés Schmidt
Francisca Sutil
Nicole Tijoux
Marcela Undurraga
Ignacio Urrutia
Amalia Valdés
Paula Valenzuela
Magdalena Vial

Collectio nace el año 2019 como una galería para difundir y dar a conocer artistas emergentes de la escena actual en Chile. Nos interesa representar artistas que estén explorando su técnica y traspasando su límite, para ir más allá de lo convencional. En esta edición de Ch.ACO tendremos una propuesta de tres artistas jóvenes chilenos que trabajan diferentes técnicas, que van desde el textil, la pintura y el dibujo.

Collectio was founded in 2009 as a gallery to disseminate and promote emerging artists of the current scene in Chile. We are interested in representing artists that are exploring their techniques and transcending their limits, in order to go beyond the conventional. For this edition of Ch.ACO we will have a proposal of three young Chilean artists that work with different techniques, from textile to painting and drawing.



Blue Vase
José Cori
2022
70 x 100 cm



The Sprinkler
José Cori
2022
70 x 100 cm



Serie Complementarios
Josefina Concha
2022
217 x 100 cm



Del proyecto "Desaparecer"
Isidora Villarino
2022
60 x 80 cm

CRUDO

Directores / Directors
Yuyo Gardiol

Artistas / Artists
Ariel Costa
Candela Rosello
Daniela Rodi
Facundo Diaz
Federico Gloriani
Fepi Farina
Francesco Spadoni
Hernán Camoletto
Juan Ignacio Cabruja
Julia Levstein
Marcos Calvari
Martina Zorzón
Natacha Tellez
Nicole Mazza
Yuyo Gardiol

CRUDO es una galería de arte dirigida por artistas, ubicada en la ciudad de Rosario, Argentina. Fundada en 2014, trabaja y comprende de modo expandido el rol de la galería, sumando a su programa de exhibiciones y a la participación en ferias de arte, otras actividades que acompañen, amplíen y profesionalicen el ecosistema del arte contemporáneo. Es así que CRUDO cuenta desde sus inicios con programas anuales de residencias y formación para artistas, así como constantemente realiza charlas, ciclos y talleres para formar públicos, compradores, gestores y artistas, aliándose muchas veces a otras instituciones, gestores, galerías y emprendedores de otras áreas profesionales. Es por estas particularidades que CRUDO trabaja con un staff de artistas distribuidos en diversas provincias de Argentina.

CRUDO is an art gallery managed by artists, located in the city of Rosario, Argentina. Founded in 2014, it works and encompasses in an extended way the gallery role, adding to their exhibition program and participation in art fairs, other activities that accompany, expand and professionalize the ecosystem of contemporary art. Hence, since the beginning, CRUDO has had annual programs of residence and training for artists, as well as constantly hosting talks, seasons and workshops in order to create audience, buyers, managers and artists, often allied to other institutions, managers, galleries and entrepreneurs of other professional fields. It is because of these particular features that CRUDO works with a staff of artists distributed in a number of provinces of Argentina.



Sos una incógnita / Luna
Facundo Diaz
2021
30 x 40 cm



Falta Poco
Ariel Costa
2022
40 x 30 cm



Knockout
Fepi Farina
2021
47 x 53 cm



The Weight Of It
Nicole Mazza
2022
100 x 150 cm

Espacio O

Directores / Directors
Daniela Claro

Artistas / Artists
Alfredo Da Venezia
Ciro Beltrán
Fernanda Gutiérrez
Hipermercado Casino
Sebastián Leyton
Virginia Guilisasti
Norton Maza

Espacio O es una galería de arte contemporáneo chileno fundada en 2015 en el corazón del barrio Lastarria, en la ciudad de Santiago. Desde su creación ha estado enfocada en la visibilización y comercialización de obras de artistas con una sólida base conceptual, y a la vez un impecable trabajo visual. Por otro lado, la galería busca ser un referente para el público que quiere conocer y disfrutar del talento y las propuestas de la producción artística nacional, exponiendo principalmente pintura, fotografía, video arte, instalación y performance. El interés está en consolidar un grupo importante de personas dispuestas a apoyar y coleccionar arte chileno a través de un contacto cercano e informado.

Espacio O is a Chilean contemporary art gallery founded in 2015 in the heart of the Lastarria neighborhood in the city of Santiago. Since its creation, it has been focused on the visibility and commercialization of works by artists with a solid conceptual base as well as impeccable visual work. The gallery seeks to be a reference for the public that wants to know and enjoy the talent and proposals of the national artistic production, mainly exhibiting painting, photography, video art, installation and performance. The interest is in consolidating an important group of people willing to support and collect Chilean art through a close and informed contact.



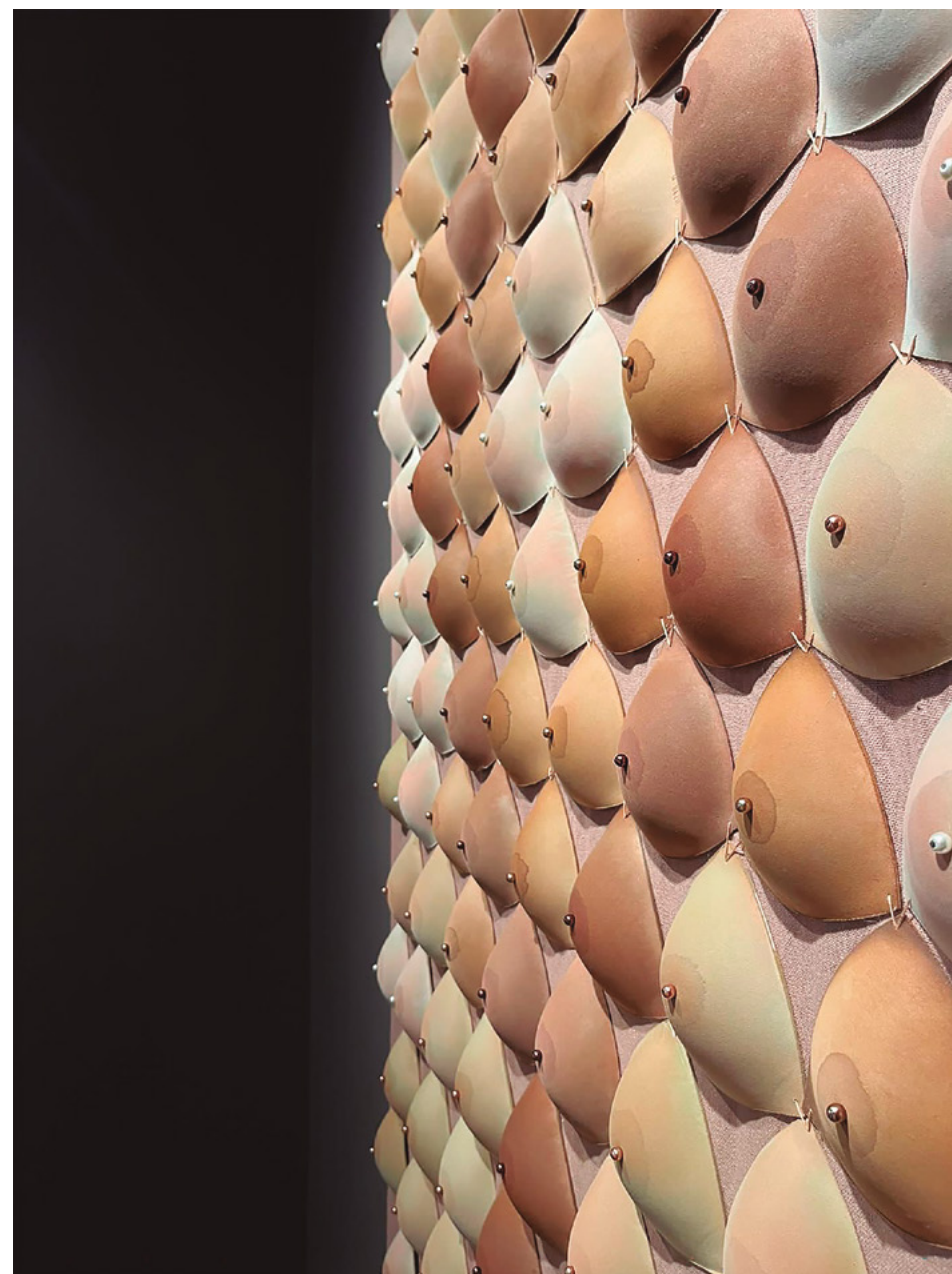
Alfredo Da Venezia
Opus 1
2017
90 x 120 cm



El rescate de la Gloria
Sebastián Leyton
2000
40 x 34 cm



Presente
Virginia Guilleausti
2022
90 x 180 cm



Decencia
Fernanda Gutiérrez
2022
120 x 180 cm

Galería

Gachi Prieto

Directores / Directors
Gachi Prieto

Artistas / Artists
Alejandro Chaskielberg
Florencia Almirón
Guido Yannitto
Guillermo Mena
Jessica Trosman
Julia Masvernat
Kirsten Mosel
Lihuel González
Lorena Marchetti
Lula Mari
María Elisa Luna
Martín Salinas
Miguel Mitlag
Nino Cais
Nora Aslan
Sabrina Merayo Núñez
Sebastián Camacho
Silvana Lacarra
Valeria Conte Mac Donell
Verónica Di Toro
Viviana Zargón

Gachi Prieto presenta un recorrido de obras en diálogo con la memoria temporal que separa el presente del pasado, lo real de lo imaginario. Los artistas que la componen, intentan aferrarse mediante trazos y texturas al enigma del mundo que habitamos; ratifican la fuerza con que la realidad impacta y deja huellas en la memoria colectiva. En esta selección buscamos invitar a los espectadores a descubrir distintos objetos de la cultura y cómo estos se relacionan y cuentan una historia. Queremos ofrecer miradas en conjunto que nos posicionan como testigos de lo que alguna vez fue y de lo que vendrá.

Gachi Prieto presents a trail of artworks in dialogue with our memory, which separates past from present, reality from imagination. Through their strokes and textures, the artists seek to cling to the enigma of the world we live in, witnessing the impact of our reality and its footprint on our collective memory. This selection invites the discovery of objects of our culture, and how these relate in storytelling. These artists' views of reality confront us in each canvas: witnesses of the past, witnesses-to-be of the future.



Multitud
Andrés Weissman
2003
120 x 150 cm



Erased Head
Daniel García
2012
212 x 150 cm



Bodegón con radio y pinturas
José Benmayor
2016
120 x 60 cm



Sin Título
Samy Benmayor
2022
179 x 200 cm

Galería Pacareu

Directores / Directors
Eugenio Pacareu
Joaquin Pacareu

Artistas / Artists
Ramón Vergara Grez
Raúl Valdivieso
Nemesio Antúnez
Juan Egenau
Rodolfo Opazo
Federico Assler
Pablo Domínguez
Omar Gatica
Matilde Pérez
Sergio Castillo
Diego José Fontecilla
Ricardo Maffei
Gonzalo Cienfuegos
Carmen Piemonte
Lily Garafulic
Mario Gómez

Somos una galería ecléctica con más de treinta y cinco años de experiencia en el mundo del coleccionismo de arte, que busca unir en un espacio armónico las múltiples expresiones artísticas nacionales, que van desde los inicios del academicismo hasta las más recientes y atrevidas vanguardias. En esta muestra nos enfocaremos en la obra temprana de algunos de nuestros más destacados y premiados artistas nacionales de las décadas del sesenta y setenta, fuente de nostalgia e inspiración para las futuras generaciones de artistas.

We are an eclectic art gallery with more than thirty-five years of experience in the world of art collecting, where we seek to unite in a harmonious space, the multiple national artistic expressions from the beginning of academicism to the latest and most daring avant-garde. In this exhibition we will focus on the early work of some of our most outstanding and awarded national artists from the 1960's and 1970's, a source of nostalgia and inspiration for future generations of artists.



Mujeres y piedras — Serie Prisioneras de Piedra
Mario Toral
1974-1977
120 x 140 cm



Así estalla, así combate — Serie de Vietnam
Guillermo Núñez
1964
98 x 123 cm



Petrificación I
Carlos Ortúzar
1960
115 x 85 cm



Sin Título
Roberto Matta
1970 - 1975
80 x 65 cm

Galería Terciopelo

Directores / Directors

Alejandra Cigarroa

Marcia Clark

Marianela Concha

Paula Mac-Guire

Artistas / Artists

Coco Pierárt

José Pedreros

Bárbara Bravo

Elisa Rivera

Galería Terciopelo es una galería joven con énfasis en la difusión y comercialización de la producción artística local y de regiones. Nuestro foco es relevar propuestas de calidad, tanto de artistas que ya cuentan con trayectoria, como de artistas emergentes, en términos de estilos, temas y técnicas variadas. Para la participación en Ch.ACO, hemos seleccionado cuatro mujeres relevantes en el medio artístico local, cuyo trabajo abarca escultura, pintura y grabado. La ciudad de Concepción, a través de su Escuela de Artes Visuales de la Universidad de Concepción, es reconocida a nivel nacional como cuna del grabado, con destacados exponentes como Santos Chávez, Julio Escámez, Claudio Romo, Eduardo Vilches, Pedro Millar, entre otros. Sin embargo, en esta oportunidad el grabado es representado por dos mujeres cuya obra da cuenta de esta tradición penquista y su aporte a la gráfica chilena.

Terciopelo Gallery, is a young gallery with an emphasis on the diffusion and commercialization of local and regional art production. We are focused on highlighting quality proposals, both from artists that already have a career as well as from emerging artists, in terms of a variety of styles, themes and techniques. For our participation in Ch.ACO, we have selected four relevant women artists in the local art scene, covering sculpture, painting and engraving. The city of Concepción, through its School of Visual Arts of the University of Concepción, is nationally recognized as the cradle of engraving with outstanding exponents such as Santos Chávez, Julio Escámez, Claudio Romo, Eduardo Vilches, Pedro Millar, among others. However, on this occasion engraving is represented by two women whose work vividly reflects this local tradition and their contribution to Chilean graphic art.



Credo 1: Creo en la palabra que nos comunica
Jacki Práxedes
2022
39 x 53 cm



Ave en Humedal
Claudia Rivera
2019
28 x 28 cm



Koypu del humedal Paicavi
Sonia Gortzalez
2022
70 x 50 cm



Semilla Cascada
Sandra Santander
2021
39 x 38 x 27 cm

Icónica

Directores / Directors
César Kazanietz

Artistas / Artists
María Celia Verlini
María José Pérez
Vicky Biagiola
Mariana Oris
Silvia Lerner
Lucio Cantini

Icónica es un espacio de arte y encuentro en Buenos Aires, que propone explorar lo peculiar, lo diverso, lo singular. Icónica es una experiencia que nos mueve a proyectarnos desde nuestras diferencias para encontrar los múltiples significados de la cotidianeidad. En síntesis, Icónica es una invitación para explorarnos desde el deseo y los sentidos.

Iconic is an art and meeting space that proposes to explore the peculiar, the diverse, and the unique. Iconic is an experience that moves us to project ourselves from our differences to find the multiple meanings of everyday life. In short, Iconic is an invitation to explore ourselves from the senses.



Pájaros (detalle)
María Celia Verlini
2021
40 x 50 x 3 cm



Serie Circo 02
César Kazanietz
2021
40 x 30 x 30 cm



Serie Bailarines 02
César Kazanietz
2021
120 x 80 x 4 cm



Serie Bailarines 01
César Kazanietz
2021
30 x 30 x 15 cm

Imaginario

Directores / Directors
Laura Garimberti

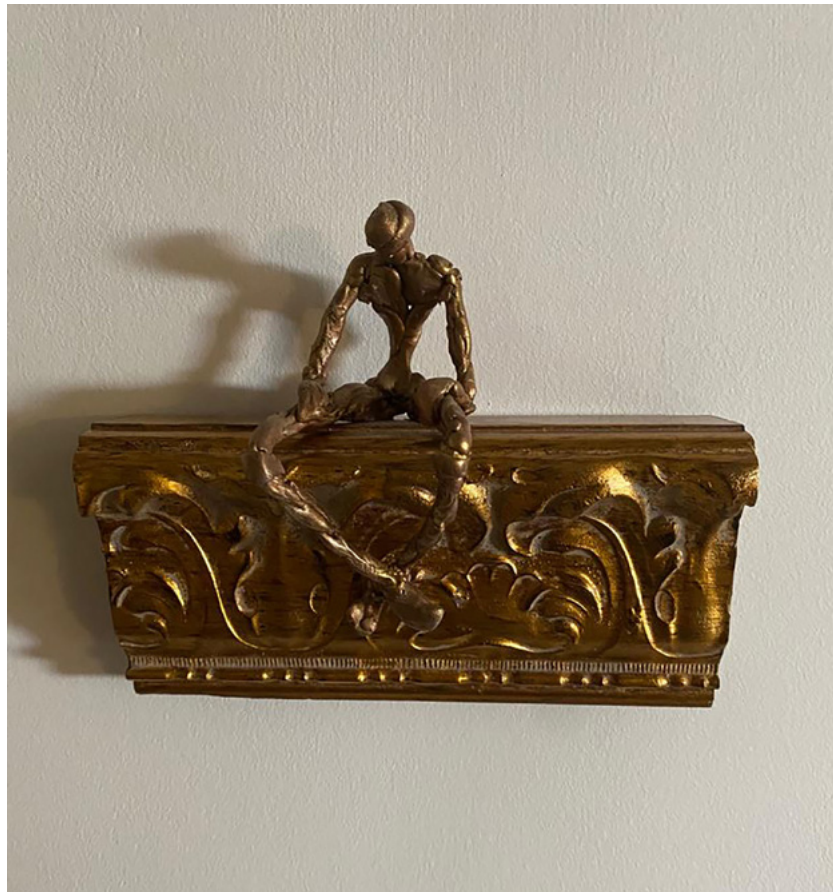
Artistas / Artists
Rosa Rodríguez
Lelo Freitas
Andy Ammassari
Stefano Klima
Victor Beckelmann
Gloria Matarazzo
Paula Pons
Ana Zorraquin
Ángeles Pereda
Martín Bordenave
Maitemazz
Valenz
Alexandra Fucks
Fernanda Piamonti
Diego Moreno.

Imaginario, galería de arte dirigida por Laura Garimberti, está dedicada a la producción, exhibición y curatoria de muestras de arte contemporáneo. Nos interesan los eventos de cultura urbana y las convocatorias específicas por unidades temáticas. Ponemos en diálogo distintas disciplinas, entendiendo el arte contemporáneo como un lenguaje integral. Participamos en ferias de arte de todo el mundo con el fin de buscar nuevos mercados y promover a nuestros artistas a nivel internacional. Somos un espacio de gestión y comercialización de arte.

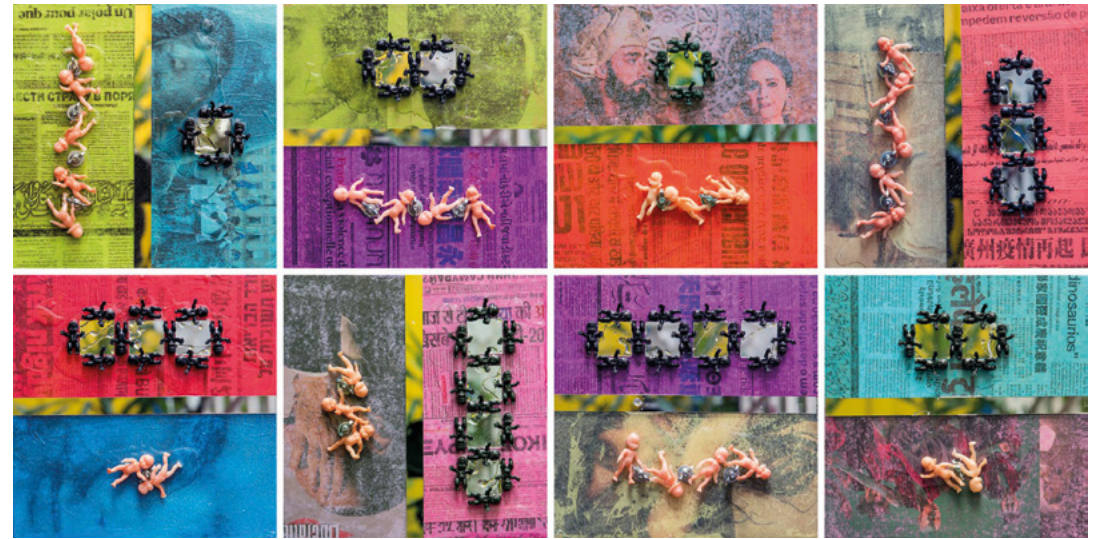
Imaginario, art gallery directed by Laura Garimberti, is dedicated to the production, exhibition and curatorship of contemporary art samples in all its disciplines. It is interested in urban culture events and specific calls for thematic units, understanding contemporary art as an integral language by putting different disciplines in dialogue. In order to seek new markets and promote our artists internationally, we participate in art fairs around the world. Imaginario is an art management and marketing space.



Todos somos hojas del mismo árbol
Mariana Zubiaurre
2021
160 x 300 cm



Te espero
Noe Bono
2022
10 x 13 x 5 cm



ESE
Gerardo Feldstein
2021
45 x 15 x 70 cm

De la serie fragmentos Resignificados
Silvio Fischbein
2022
Políptico de 8 módulos de 30 x 30 x 5 cm

Isabel Croxatto Galería

Directores / Directors
Isabel Croxatto

Artistas / Artists
Cecilia Avendaño
Carolina Muñoz
Francisco Uzabeaga
Cecilia Avendaño
Marino Balbuena
Juvenal Barria
Wladymir Bernechea
Paloma Castillo
Víctor Castillo
Chiachio & Giannone
Coco González Lohse
Carolina Muñoz
Fernanda Núñez
Johan Peñaloza
Vicente Prieto Gaggero
Rolankay
Francisco Uzabeaga
Nicola Verlato
Miss Van
Andrea Wolf
Fabio Castro
Carlos Damacio

Isabel Croxatto Galería nace el año 2012. Su visión se orienta hacia un programa de creación de nuevas audiencias y fomento del coleccionismo, así como a la difusión de arte contemporáneo desde el sur del mundo, proyectando a sus artistas a nivel nacional e internacional, y acercando las artes a diversos públicos. El proyecto propone una manera innovadora de presentar arte contemporáneo desde el concepto de “Vivir con Arte”, al instalar la galería en un departamento habitado del barrio El Golf, Las Condes, donde conviven obras de arte contemporáneas con el espacio doméstico propio del lugar, generando condiciones de exhibición alternativas al tradicional cubo blanco.

Isabel Croxatto Gallery was founded in 2012. Its vision is oriented towards a program of creating new audiences and promoting collecting, as well as disseminating contemporary art from the south of the world, projecting its artists nationally and internationally and bringing the arts to different audiences. The project proposes an innovative way of presenting contemporary art from the concept of “Living with Art” by installing the gallery in an inhabited apartment in the neighborhood of El Golf, Las Condes, where contemporary works of art coexist with the domestic space, creating alternative exhibition conditions to the traditional white cube.



Sin Título
Paloma Castillo
2022
30,5 x 44 cm



Bomberos
Chiachio & Giannone
2012
142 x 104 cm



Come Play with Us
Victor Castillo
2021
66 x 122 x 43 cm



El Rey de las Gatos
Rolankay
2022
123 x 163 cm

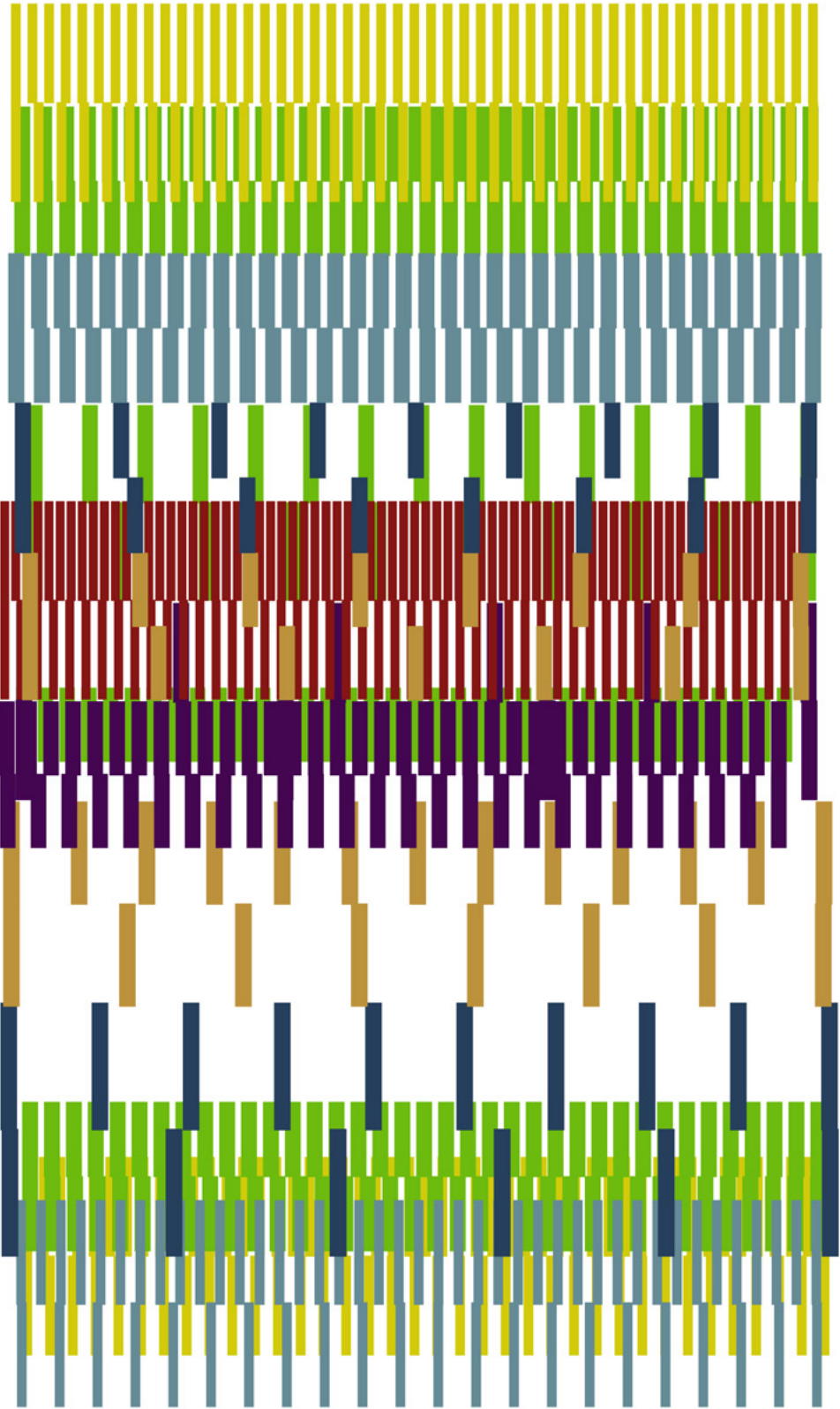
Isabel Rosas Contemporary

Directores / Directors
Walter Bee

Artistas / Artists
Anamaría Briede
Gregorio Fontén
Tomás Browne
Samuel Ibarra
Elisa Assler
Walter Bee
Francisco Brugnoli
Cristián Velasco

Es un espacio de carácter independiente autofinanciado, que nace en Valparaíso el 2018 con el objetivo de crear un lugar de investigación y reflexión en torno al arte contemporáneo, a través del cual visualizar y posicionar el arte de la región por medio de nuevas propuestas visuales. El proyecto tiene como objetivo instalar temas específicos en el territorio cultural del arte contemporáneo chileno, asistir en el desarrollo de las obras y los artistas involucrados, apoyando la investigación interdisciplinar estética y encontrando oportunidades para su conocimiento; así como formar público e interceptar el mercado del arte. Desde sus inicios, nuestro espacio ha reunido a una generación de artistas que trabajan en la región a través de diferentes medios, con obras que abarcan escritura, poesía, música, arte sonoro, pintura, performance, fotografía y medios digitales.

Is an independent and self-financed space, founded in Valparaíso in 2018 aimed towards creating a place for the investigation and reflection surrounding contemporary art, as means to visualize and position the art in the region through new visual proposals. The goal of the project is to set up specific topics in the cultural territory of contemporary Chilean art, help in the development of works and artists involved supporting the interdisciplinary esthetic investigation and finding opportunities for their knowledge; such as creating an audience and entering the art market. Since the beginning, our place has gathered a generation of artists that work in the region through different means with works that include writing, poetry, music, sound art, painting, performance, photography and digital media.



Afinaciones
Gregorio Fontén
2019
112 x 170 cm



Sin Título
Walter Bee
2020
150 x 90 cm



Aji
Cristián Velasco
2022
55 x 47 cm (con marco)



Ejercicio Color XXX
Elisa Assler
2022
216 x 279 mm — Diptico

Judas Galería

Directores / Directors
Juvenal Barria
José Pemjean

Artistas / Artists
Ana Blanchard
Anelys Wolf
Camilo Ortega
Carolina Agüero
César González
Coti Dörr
Danila Ilabaca
Danny Reveco
David Guzmán
David Manquel
Felipe Robles
Fernando Andreo
Gabriel Holzapfel
Joaquín Rodríguez
Jocelyn Muñoz
José Pemjean
Mara Santibáñez
Nancy Mansilla
Natalia Montoya
Paula López-Droguett
Pablo Lincura
Rosa Valdivia

Somos una galería de arte contemporáneo que, desde Valparaíso-Chile, difunde y exhibe la producción de artistas nacionales que ejercen y reflexionan desde los bordes, espacios geográficos históricamente invisibilizados por los centros y sus capitales. Instalamos discursos cargados de la autenticidad propia de los territorios regionales, tensionando el panorama hegemónico global. Género, múltiples identidades, crisis medioambiental y reivindicaciones históricas interactúan en nuestra línea curatorial conformando un mapa particular. Actualmente la galería trabaja con veintidós artistas que producen desde territorios descentrados en Chile.

We are a contemporary art gallery that, from Valparaíso, Chile, spreads and exhibits the production of national artists that perform and reflect from the city outskirts, geographical spaces historically overlooked by its downtowns and capitals. We install discourses laden with the authentic self of regional territories, causing tension in the global hegemonic view. In our curatorial line interacts gender, multiple identities, environmental crisis and historical claims forming a peculiar map. Currently, the gallery works with twenty-two artists that produce from off-center areas in Chile.



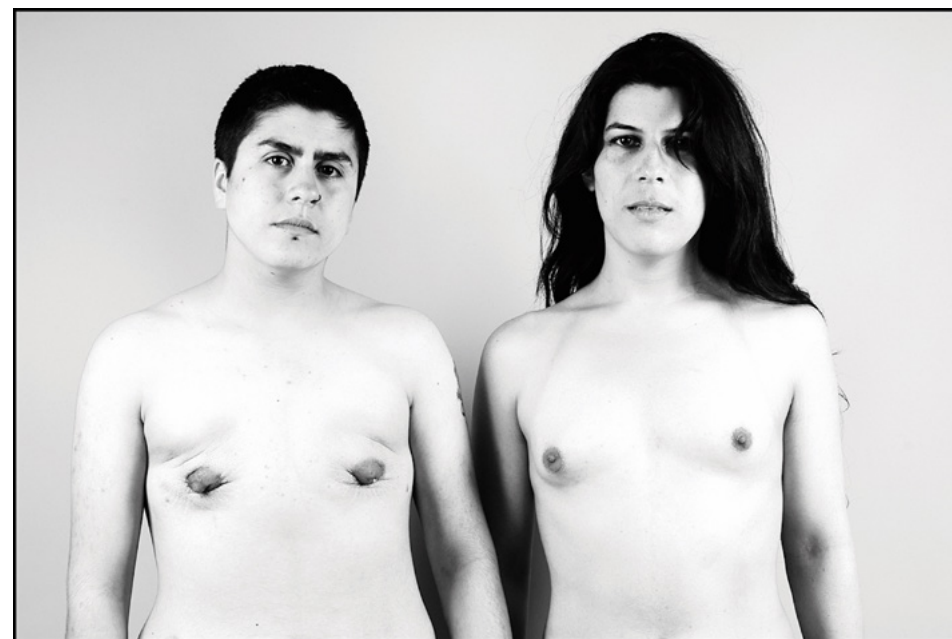
Ante el tiempo de las malezas VIII
Ana Blanchard
2022
30 x 30 cm



Estudio de cabeza 1, fram de la película Teorema de Pier Paolo Pasolini
Anelys Wolf
2022
40 x 30 cm



Juntxs hacemos lo que solxs no podernos 1
David Manquel
2022
30 x 17 cm



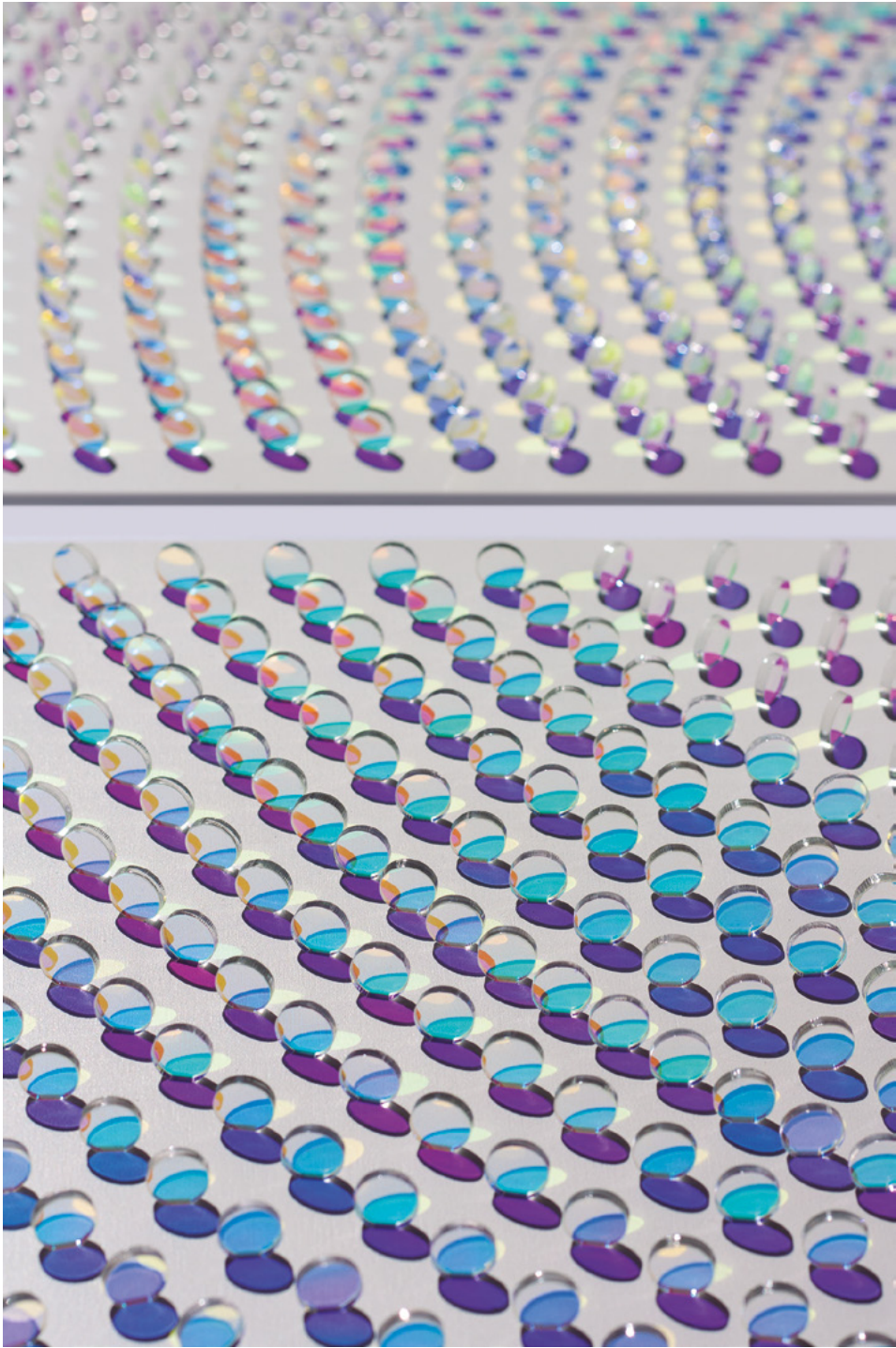
UTOPIA mi cuerp no es mi cuerp
Carolina Agüero
2022
60 x 40 cm

Directores / Directors
Mauricio Ceballos

Artistas / Artists
Carla Effa
Mateo Manaure
Carl Krasberg
Juvenal Ravelo
Oswaldo Vigas

Desde sus comienzos tiene un fuerte compromiso con el arte contemporáneo, enfatizando la difusión de artistas latinoamericanos vinculados a la abstracción. Trabaja en la representación y gestión, a nivel nacional e internacional, de grandes artistas con trayectoria, como Oswaldo Vigas, Juvenal Ravelo y Alejandro Otero; e impulsando también la carrera de nuevos artistas, como Carla Effa. Este grupo selecto y diverso desde lo formal, explora las artes visuales desde la geometría, el cinetismo y el expresionismo abstracto. La galería realizó numerosas exposiciones y colaboró en diversos proyectos para favorecer el intercambio e interés del arte contemporáneo. Actualmente, en su rol itinerante, participa en importantes ferias internacionales como Pinta Miami (EE.UU), Ch.ACO (Chile), Parc Lima (Perú) y Este Arte Fair (Uruguay).

Kleur Gallery has had a strong compromise with contemporary art since the beginning, focusing on the dissemination of Latin American artists connected to abstract art. It deals nationally and internationally in the representation and management of great established artists such as Oswaldo Vigas, Juvenal Ravelo y Alejando Otero; and also pushing the career of new artists such as Carla Effa. This select and diverse group explores visual arts from geometry, kinetic art and abstract expressionism. The gallery performed a number of exhibitions and collaborated in varied projects to encourage the exchange and interest of contemporary art. Currently, in its touring format, it participates in important international fairs as Pinta Miami (USA), Ch.ACO (Chile), Parc Lima (Peru) and Este Arte Fair (Uruguay).



De lo etéreo y cambiante
Carla Effa
2022
76 x 76 x 2 cm — Diptico



Cuvisiones
Matso Manauire
1997
47,5 x 47,5 cm



Presencia 1
Oswaldo VÍgas
1994
60 x 81 cm



Fragmentación del Color
Juvenal Ravelo
2022
60 x 93,5 x 30 cm

Metro 21

Directores / Directors
Josefina Andreu

Editora general / Traducción
Isidora León

Director creativo/ Traducción
Alonso Meléndez

Encargado de logística
/ Traducción
Javier Guzmán

Encargada de proyectos
/ Traducción
Macarena Escudero

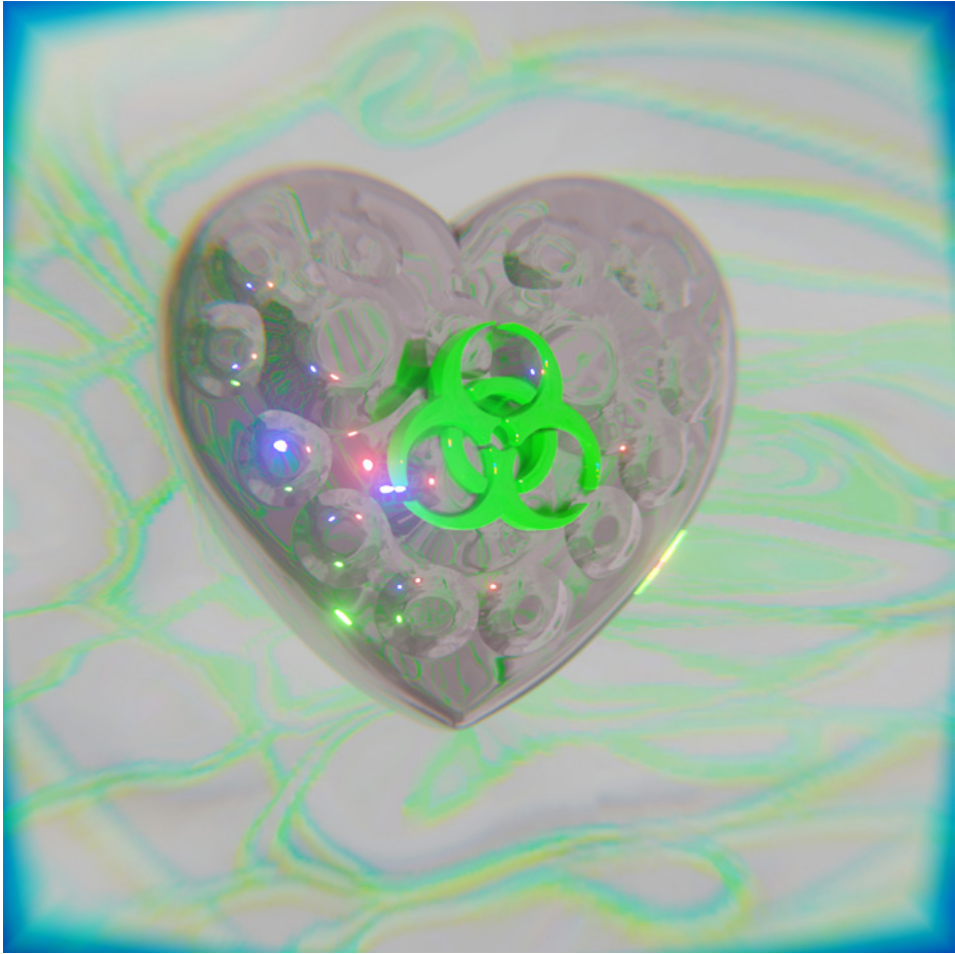
Director audiovisual / Traducción
Maximiliano Sotomayor

Encargada de comunicaciones
/ Traducción
Ana Carolina Tapia

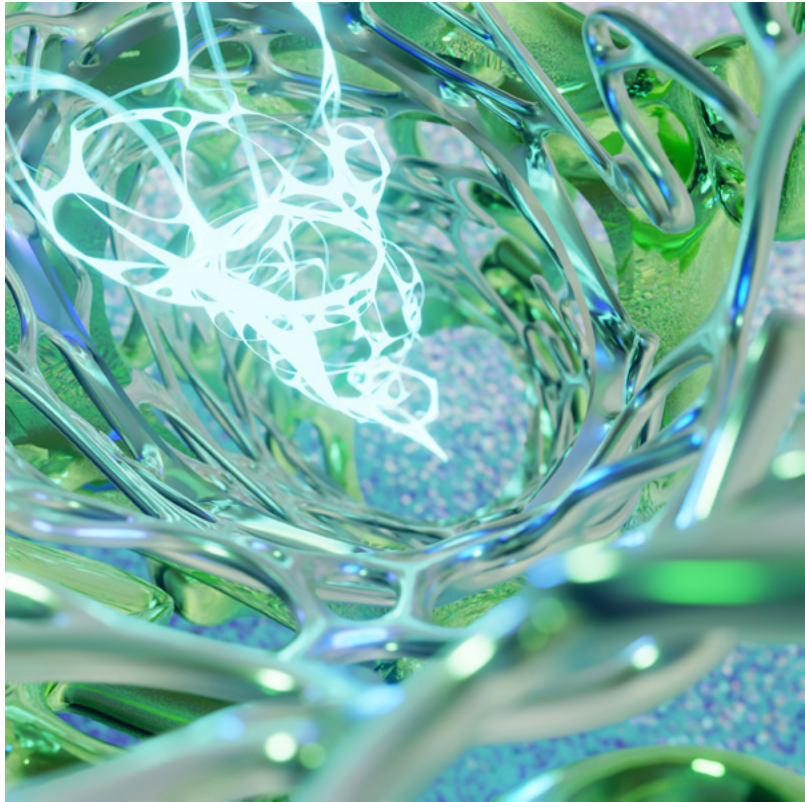
Artista en terreno / Traducción
Italo Palacio

Metro21 es una galería de arte urbano con una línea curatorial definida en torno al muralismo, el graffiti contemporáneo y las nuevas tecnologías, que ejecuta proyectos en el espacio público, enfocados en la democratización del arte y la participación comunitaria. Nuestro proyecto abre espacio a la investigación, la crítica y visibilización del trabajo de artistas urbanos, comprendiendo su valor estético, cultural, político y social. Hemos producido exposiciones, actividades de mediación e intervenciones a lo largo del país, en colaboración con distintos agentes culturales, que invitan a la reflexión, a la conexión con el entorno y al pensamiento crítico en torno al arte urbano.

Metro21 is an urban art gallery with a definite curatorial line around muralism, contemporary graffiti and new technologies, that performs projects in public space focused on democratization of art and communal participation. Our project opens space to investigation, critique and visibility of the work of urban artists, comprising its esthetic, cultural, political and social value. We have produced exhibitions, mediation activities and interventions across the country, in collaboration with different cultural agents, which have created an invitation for reflection, connection with the environment and critical thinking around the urban art.



Corazón de Biohazard
Carolina Ovando
2022
Dimensiones variables



Dimensional
 Carolina Ovando
 2022
 Dimensiones variables



Explorando emociones
 Carolina Ovando
 2022
 Dimensiones variables



Protección
 Carolina Ovando
 2022
 Dimensiones variables

MH Gallery

Directores / Directors
Milosh Harajda
Marketa Tomkova

MH es una galería de arte de Praga, enfocada en proyectos de fotografía contemporánea. Desde el 2016, su fundador, Milosh Harajda, ha colaborado con distintos museos e instituciones, para llevar a cabo exposiciones de destacados artistas internacionales como Helmut Newton, Cecil Beaton, David LaChapelle, Daphne Guinness, Jan Saudek. MH presenta en esta edición de Ch.ACO, por primera vez en Latinoamérica, al talentoso fotógrafo checo Benedikt Renč, con una serie documental realizada en Francia.

MH is an art gallery from Prague, focused on contemporary photographs projects. Since 2016, its founder, Milosh Harajda, has collaborated with different museums and institutions, in order to carry out exhibitions of outstanding international artists such as Helmut Newton, Cecil Beaton, David LaChapelle, Daphne Guinness and Jan Saudek. MH presents in this Ch.ACO edition, for the first time in Latin America, Benedikt Renč, the talented Czech photographer, with a documentary series made in France.



Pharrell
Benedikt Renč
2017
77 x 100 cm



Youht
Benedikt Renč
2022
77 x 100 cm



Boy
Benedikt Renč
2022
77 x 100 cm

NG Art Gallery

- Directores / Directors
Gabriela Carbonell
Nivaldo Carbonell
- Artistas / Artists
William Acosta
Mr. Brainwash
Jorge Otero
Benjamín Ossa
Enrique Martínez Celaya
Sandra Monterroso
Niels Reyes
Antonio José Guzmán
José Ángel Vincench
Roberto Fabelo, Gabriel Cisneros
Ariamna Contino
Alex Hernández
Adrián Fernández
Yohy Suárez
Sandra Eleta
Isabel de Obaldía
Humberto Vélez
Glenda León

NG Art Gallery es una galería de arte, fundada en Ciudad de Panamá el año 2014. Mediante su presencia internacional en ferias de arte, bienales y alianzas con otras instituciones, NG potencia la obra de sus artistas a una escala global y, por otro lado, sirve como plataforma social y educativa para proyectos artísticos en la región. Desde sus inicios, ha manejado una nómina diversa de artistas contemporáneos, tanto emergentes como consolidados, equilibrada en manifestaciones y géneros. Su extenso recorrido de exposiciones ha abordado temas de toda índole, que van desde aspectos de la cotidianidad inmediata, hasta problemáticas existenciales.

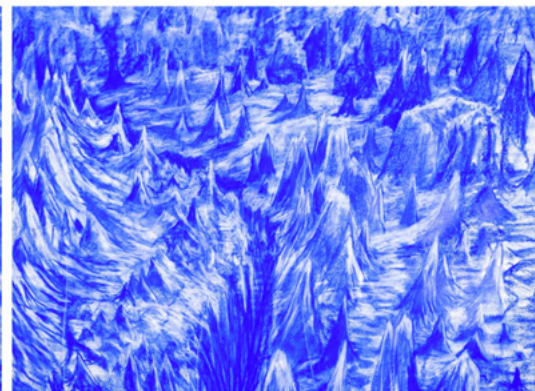
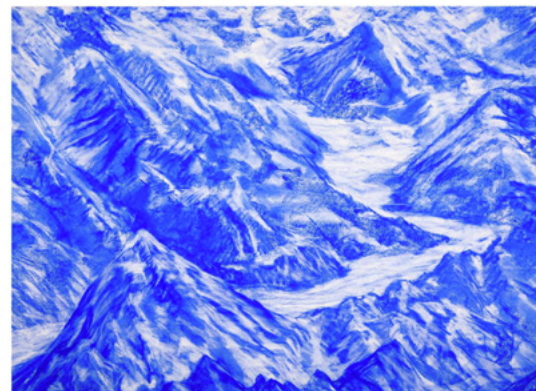
NG Art Gallery is a contemporary art gallery founded in Panama City, in 2014. With its international presence at art fairs, biennials, and alliances with institutions, NG promotes the work of its artists on a global scale, furthermore, the gallery also has served as a social and educational platform for artistic projects in the region. Since opening its doors, it has been home to a diverse list of contemporary artists, both emerging and established, balanced in manifestations and genres. Its extensive variety of exhibitions has addressed topics of all kinds, ranging from aspects of immediate daily life to the most existential problems.



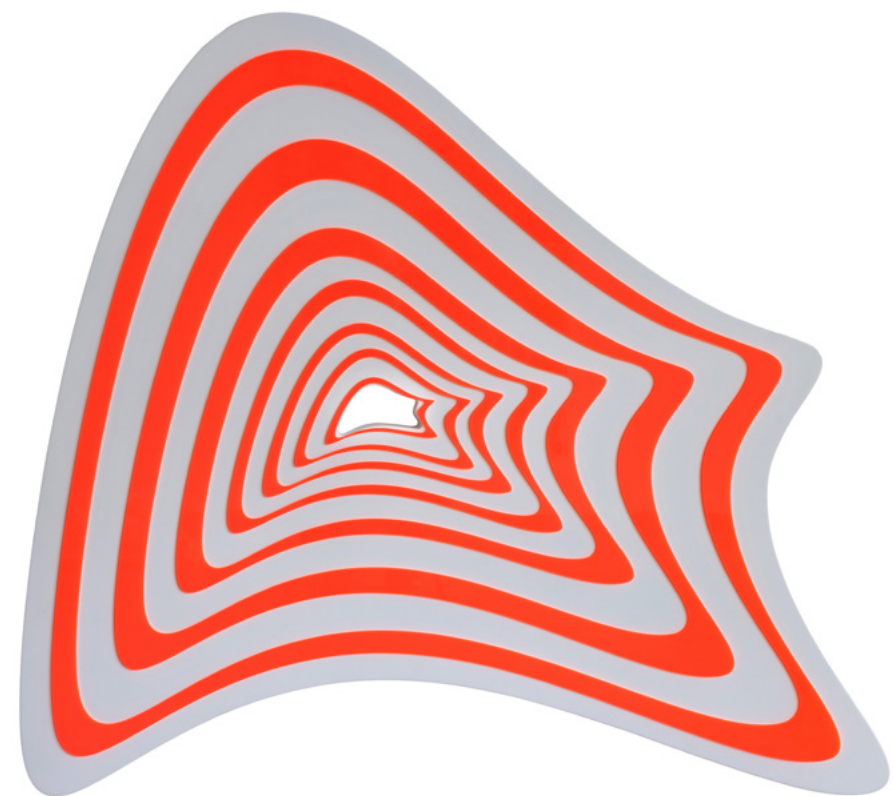
Around the sun. Visual System
Cisco Merel
2021
115 x 154 cm



El Jardín del Gallo
Okuda San Miguel
2022
160 x 120 cm



El fondo de la superficie I
Rafael Villares
2019
280 x 110 cm



Portal Interdimensional 010
Emmanuel Moses
2021
136 x 122 cm

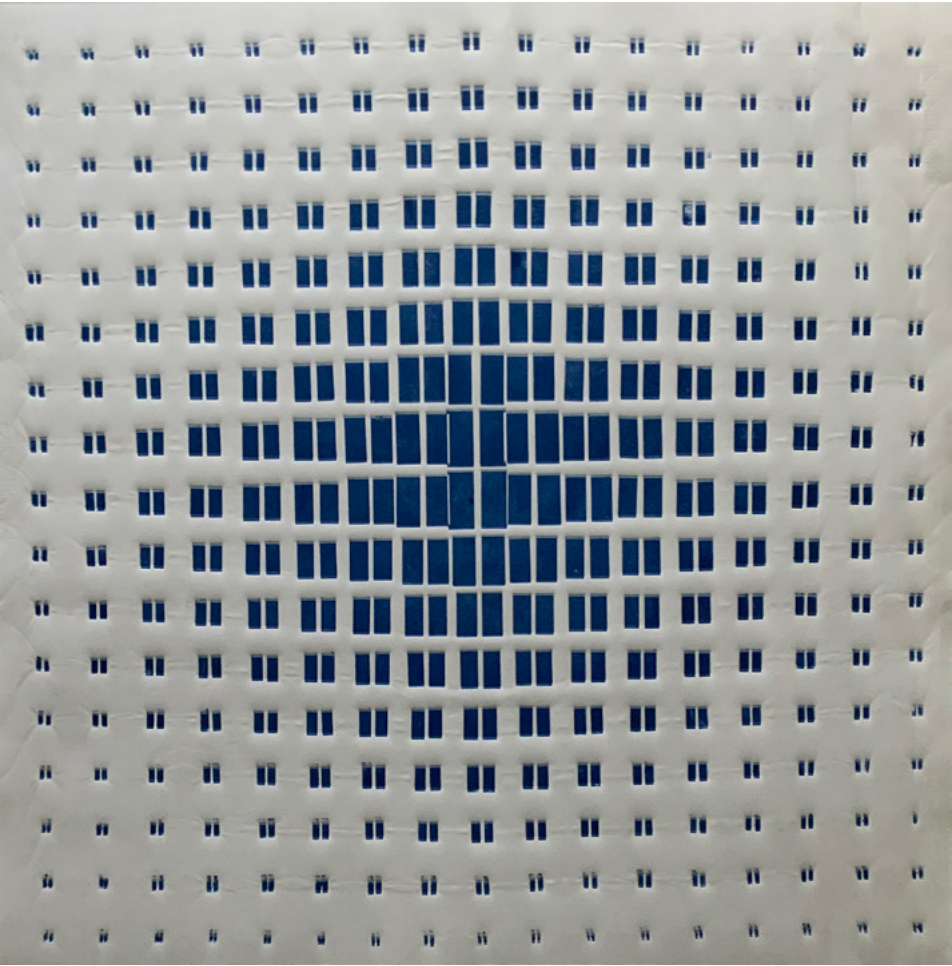
Prima Galería

Directores / Directors
Pablo Repetto
Juan Pablo Repetto

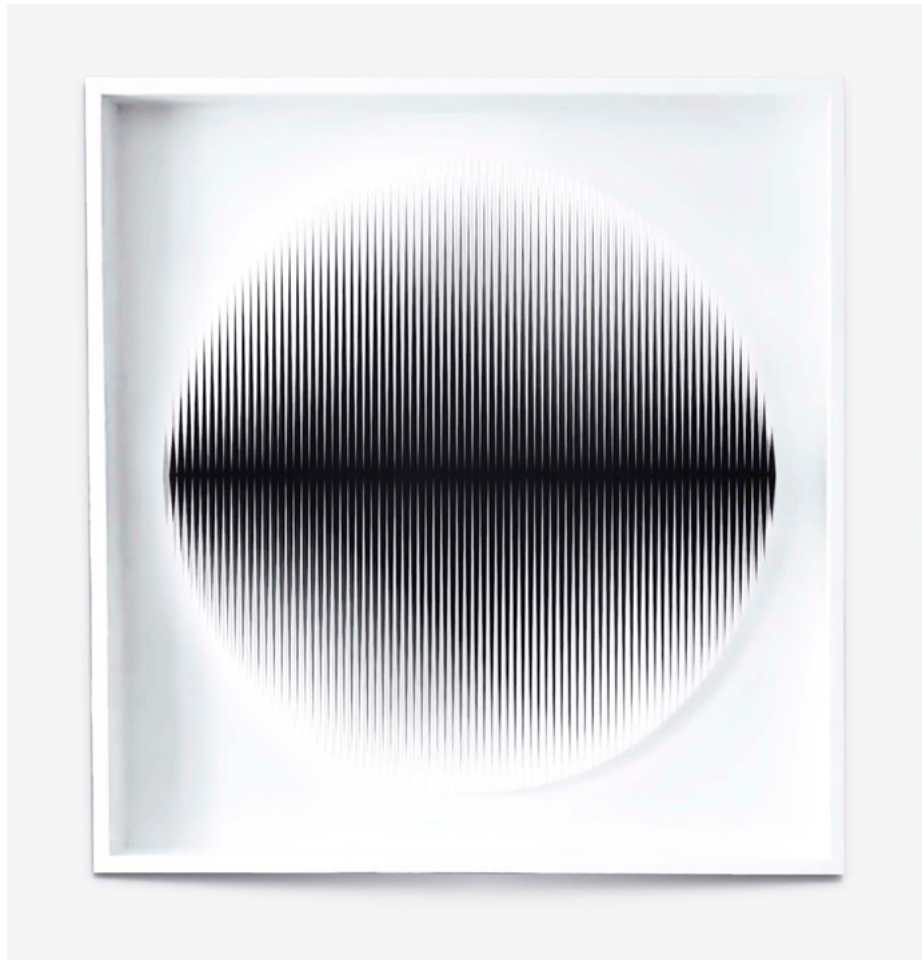
Artistas / Artists
Mario Morales
Carolina Barros
Ricardo Herrera
Hugo Correa
Tomás Munita

Prima Galería tiene como núcleo central la experticia en torno a la obra de Roberto Matta, primero de la mano del coleccionismo, para posteriormente hacerse público a través de la galería en el año 2014. Desde allí extiende sus intereses hacia el arte cinético, el arte de vanguardias, y hacia otros artistas chilenos contemporáneos que incursionan en variadas disciplinas, entre los cuales destacan el premiado fotógrafo documental independiente Tomás Munita, el escultor Ricardo Herrera, virtuoso tallador de la piedra, la artista y diseñadora Carolina Barros, que usa patrones para generar texturas visuales, y Mario Morales, cuya obra es una investigación y trabajo en torno al arte cinético.

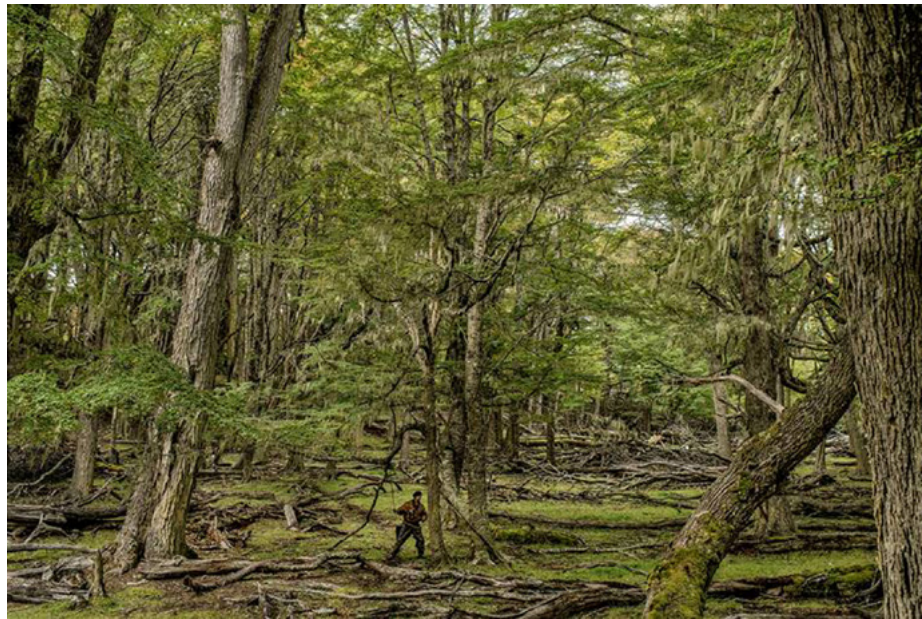
Prima Gallery is centered around the expertise surrounding the work of Roberto Matta, starting from the art of collecting to later becoming public through the gallery in 2014. From there it broadens its interests to the kinetic art, avant-garde art, and other contemporary Chilean artists who dabble in various disciplines, highlighting the award-winning independent documentary photographer Tomás Munita, the highly-skilled stone sculptor Ricardo Herrera, the artist and designer Carolina Barros, who uses patterns in order to create visual textures, and Mario Morales, whose work is a research and work around kinetic art.



Trama Azul
Carolina Barros
2022
70 x 70 cm



Materia de Zwicky-Satie
Mario Morales
2019
93 x 93 cm



Serie vaqueros extremos
Tomás Munita
2014
98 x 65 cm



Semilla Galáctica
Ricardo Herrera
2022
20 x 25 x 15 cm

Revolver Galería

Directores / Directors
Giancarlo Scaglia

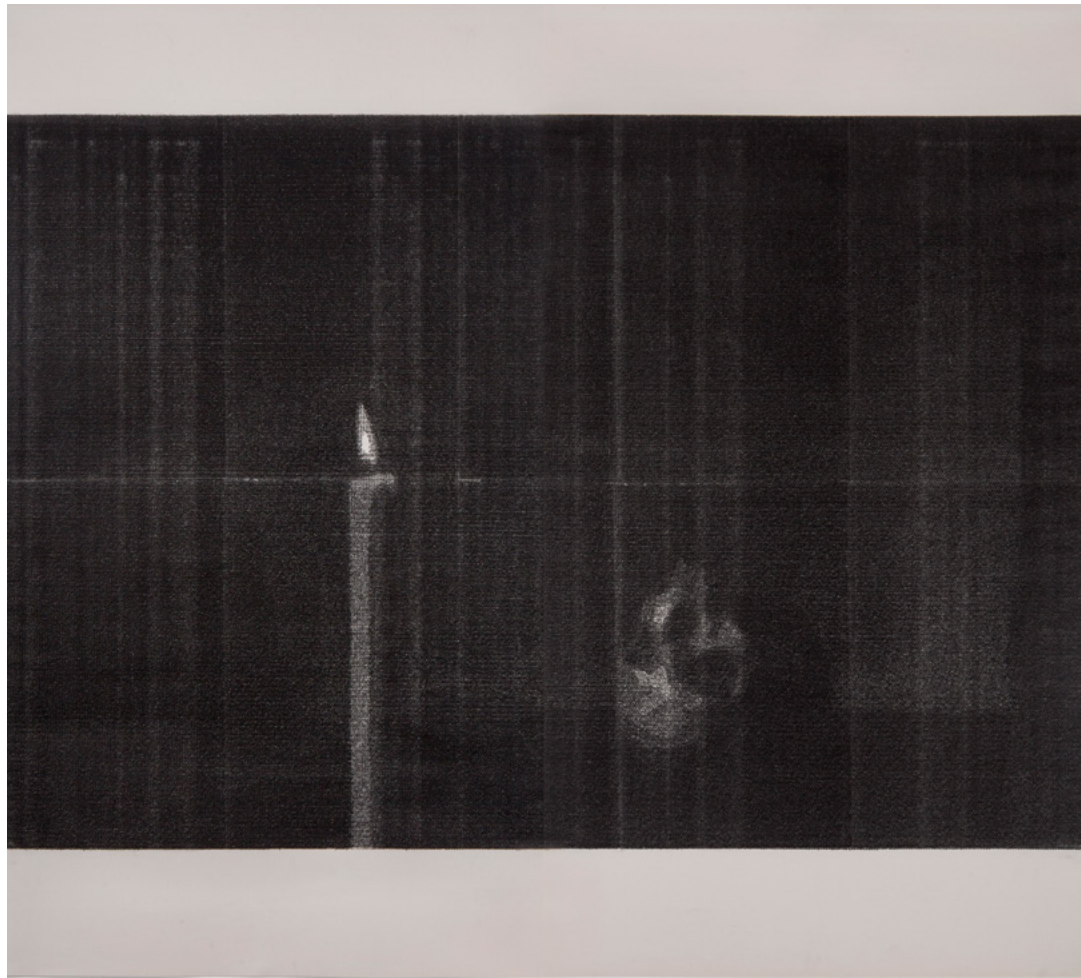
Artistas / Artists
Andrea Galvani
Jorge Eielson
Alberto Borea
Giancarlo Scaglia
Vicente Grondona
Chelsea Culprit
Elena Damiani
Elena Dahn
Ishmael Randall Weeks
Jerry B Martin
Philippe Gruenberg
Luis Enrique Zela Koort

Revolver Galería es un proyecto creado por el artista Giancarlo Scaglia, que comenzó en 2008 con la intención de impulsar la escena peruana del arte contemporáneo. Scaglia instaló Revolver Lima, y desde entonces ha mostrado a la más emocionante nueva generación de artistas del Perú y alrededor de América Latina. Involucrados con el público y fieles a un espíritu de evolución perpetua, Revolver inauguró en 2017 Revolver Buenos Aires, Argentina, logrando así una fuerte identidad a través de sus dos galerías, y creando lazos y experiencias. Independientemente de la fisicalidad espacial de la galerías, desde el principio estableció objetivos claros en su misión: ser una plataforma privada para la exposición, promoción y gestión de artistas contemporáneos, una generación joven con un trasfondo común y consciente, asociado a la necesidad de redirigir desde la trayectoria de la escena local y apuntar hacia el intercambio y la conexión con el resto del mundo, reforzando la idea de que es el comercio activo de discursos el que articulará un mayor desarrollo. La suma de estos elementos –que resultan en una colección de arte inteligente– es el factor esencial para el desarrollo de un escenario de arte de gran alcance. Revolver está comprometido en apoyar la individualidad de sus artistas y mejorar su experimentación a través de cualquier medio y género. Los programas de las galerías se ven potenciados por un proyecto autogestionado de residencias internacionales que pretende crear un diálogo entre los artistas locales y los de otras latitudes para romper el aislamiento de la escena artística, invitando a artistas seleccionados emergentes del extranjero a producir y exhibir en sus espacios.

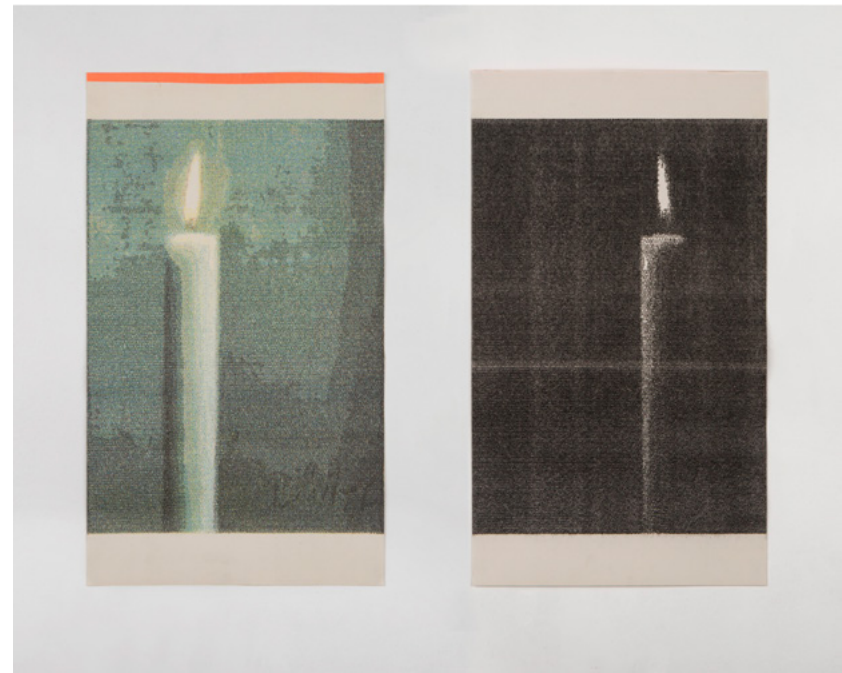
Revolver Gallery is a project created by the artist Giancarlo Scaglia, that started in 2008 in order to boost the Peruvian scene of contemporary art. Scaglia installed Revolver Lima, and since then has showed the new, most exciting generation of artists from Peru and around Latin America. Revolver opened in 2017 Revolver Buenos Aires, Argentina, involved with the audience and devoted to a perpetual evolution spirit, thus, reaching a strong identity through its two galleries, creating bonds and experiences. Independent of the physical space of the galleries, since the beginning, it established clear objectives in his mission: to be a private platform for exhibition, promotion and management of contemporary artists, a young generation with a common and conscious background, associated with the need of redirecting from the local scene trajectory and targeted towards an exchange and connection with the rest of the world, strengthening the idea that the active trade of discourses will generate a greater development. These elements, which are a smart art collection, are an essential factor for the development of a far-reaching art scene. Revolver is committed to supporting the identity of its artists and improving their experience by means of any media and genre. The gallery programs are advanced by a self-managed project of international residences that propose creating a talk between local and foreign artists in order to break the artistic scene isolation, inviting selected emerging artists from abroad to produce and exhibit in its galleries.



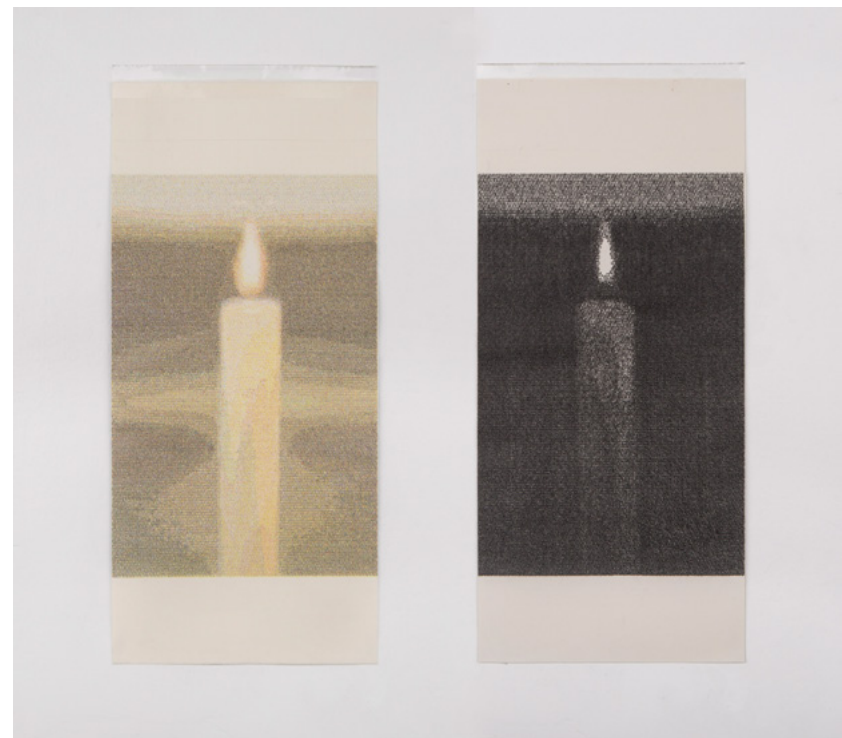
V Dibujo a doble cara.
Jerry B. Martin
2021
65x110 cm



V Dibujo a doble cara
Jerry B. Martin
2021
110 x 120 cm



I Dibujo a doble cara
Jerry B. Martin
2021
60 x 38 cm



V Dibujo a doble cara
Jerry B. Martin
2021
110 x 65 cm

Galería Sextante

Directores / Directors
María Eugenia Niño
Luis Angel Parra

Artistas / Artists
Ricardo Benaim
Paula de Solminihac
Ana María Devis
Juan Manuel Echavarría
Verónica González
Alberto Miani
Santiago Parra
Luis Fernando Peláez
Teresa Pereda
Jorgé Sarsale
Hugo Zapata
Angelica Zorrilla
Powerpaola

Sextante acompaña y expone regularmente el trabajo de un grupo de artistas contemporáneos latinoamericanos –establecidos y emergentes–. Comprendemos la Galería como práctica de exhibición, como espacio analítico que permita al público percibir, pensar y profundizar las propuestas y proyectos de los artistas. Buscamos construir un espacio no solo para coleccionistas, sino accesible al público en general. En su sede en Bogotá, cuenta con dos antiguas casas, vecinas al desaparecido Lago Gaitán, con dos salas de exposición temporal, una sala de proyectos, dos salas de exhibición permanente y dos espacios de exhibición para las obras de los artistas de Sextante, además de sala de libros de artista y sala de obra gráfica.

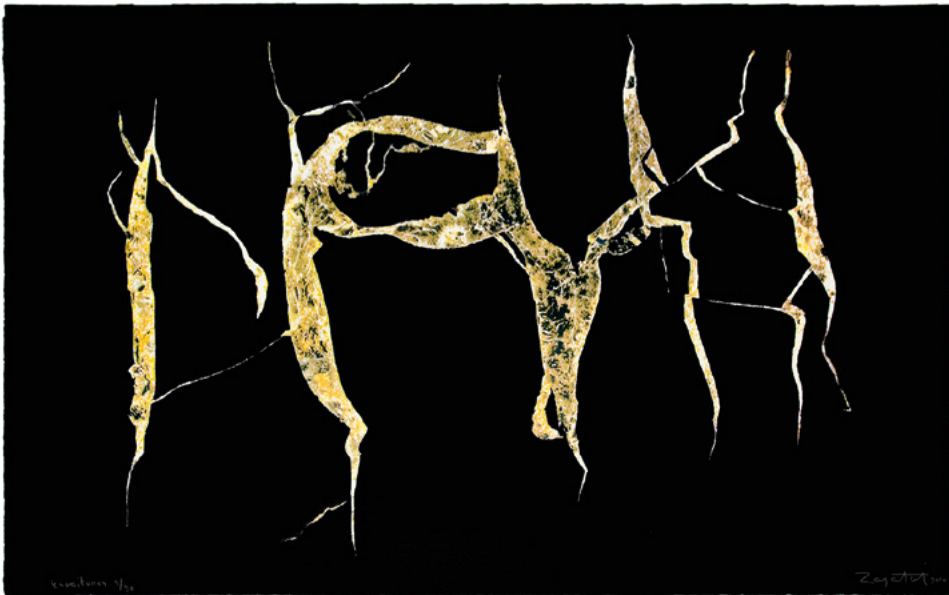
Sextante Gallery usually accompanies and exhibits the work of a group of established and emerging Latin American contemporary artists. We conceive the gallery as an exhibition practice, an analytic space that allows the audience to perceive, think and deepen the artists' proposals and projects. We are looking to build a space not only for collectors, but also accessible to the general audience. The venue in Bogotá is comprised of two old houses, next to the former Lago Gaitán, with two temporary exhibition rooms, a project room, two permanent exhibition rooms and two exhibition spaces for the works of Sextante artists, as well as the artist books room and the graphic work room.



Divertimentos
León Ferrari
2009
80 x 120 cm



Sin Título
Luis Fernando Peláez
2021
43 x 15 cm



Escrituras
Hugo Zapata
2009
154 x 94 cm



23-03-2022
Santiago Parra
2022
117 x 170 cm

Vigil Gonzales

Galería

Directores / Directors
Aristides Gonzales - Vigil

Artistas / Artists
Gonzalo Hernández
Aldo Chaparro
C.J. Chueca
Benjamín Cieza Hurtado
River Claire
Les Egusquiza
José Pedro Godoy
Natalía Iguiñiz
Nicolas Janowsky
Alfredo Marquez
José Luis Martinat
Sebastián Montalvo Gray
Musuk Nolte
Fernando Nureña
Ivan Sikic
Karina Skvirsky.

Vigil Gonzales es concebida como una galería de arte contemporáneo orientada a la visibilización y promoción de la producción artística dentro de la escena peruana y latinoamericana. Pensada como un espacio de investigación e intercambio cultural, disciplinario y de conocimiento, la galería pone el foco en artistas cuyas obras dialogan con las problemáticas sociopolíticas de la región. Entendiendo el arte como una herramienta de transformación política y social, Vigil Gonzales pretende representar a un conjunto de artistas que decodifican los conflictos encarnados en las relaciones cotidianas. La galería también promueve búsquedas relacionadas con las identidades individuales y nacionales, asociadas a factores geopolíticos, económicos y culturales de Latinoamérica.

Vigil Gonzales is conceived as a contemporary art gallery oriented towards visibility and promotion of artistic production inside the Peruvian and Latin American scene. The gallery is meant as a disciplinary and knowledge-based space for investigation and cultural exchange and focuses on artists whose works dialogue with socio-political issues of the region. Vigil Gonzales aims to represent a group of artists that interpret the conflict presented in daily relationships, understanding the art as a tool for political and social transformation. The gallery also promotes searches related to individual and national identities, associated with geopolitical, economic and cultural factors of Latin America.



Notes
Gonzalo Hernández
2022
296 x 4 x 2 cm



NG_11_m
Gonzalo Hernández
2022
64 x 79 cm



NG_01_g
Gonzalo Hernández
2022
126 x 146 cm



Untitled (Kneel)
Gonzalo Hernández
2022
122 x 86 cm

Zeitgeist

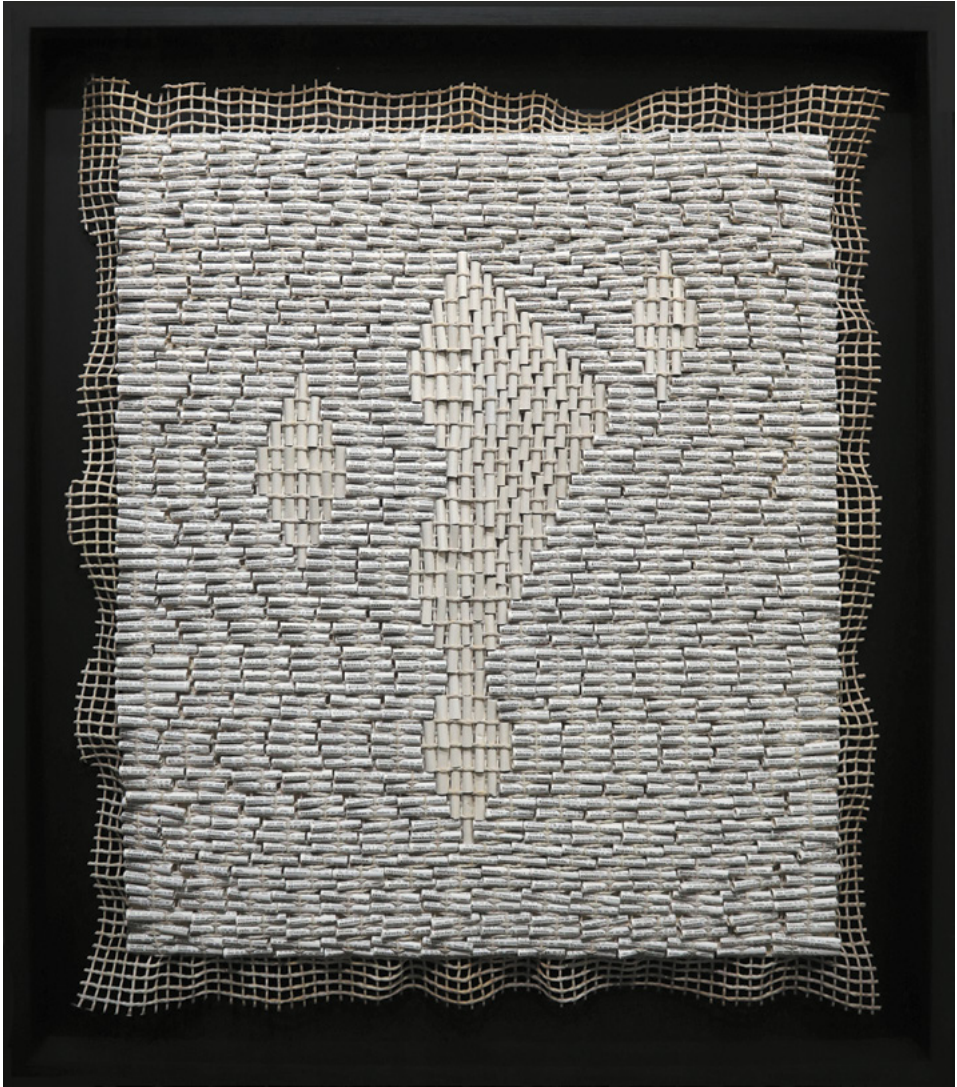
Arte Asociado

Directores / Directors
Vito Márquez
Oscar Zenteno

Artistas / Artists
Mauricio Garrido
Sebastián Maqueira
Loreto Carmona
Christian Mono Lira
Rolando Cisternas
Sebastián Errázuriz
Pía Cardenas

Zeitgeist surge como un espacio de vanguardia dentro del mercado del arte, y busca proponerse como una alternativa al circuito artístico tradicional. Con el objetivo de impulsar las prácticas artísticas que se presentan en la escena del arte latinoamericano, generamos diálogos entre los diferentes agentes para pensar nuevas estructuras. Nuestra estrategia se basa en la creación de una red compuesta por artistas, talleres y espacios de exposición, trabajando en conjunto desde la producción y la curaduría en una búsqueda por desarrollar propuestas que fomenten la investigación, la exhibición, la promoción y el coleccionismo del arte actual.

Zeitgeist emerged as an avant-garde space within the art market, proposing itself as an alternative to the traditional art circuit. With the aim of promoting the artistic practices that are presented in the Latin American art scene, we generate a dialogue between the different agents to think of new structures. Our strategies are based on creating a network between artists, workshops and exhibition spaces working together from production and curatorship in a search to develop proposals that encourage research, exhibition, promotion and collecting of current art.



Los Silencios del Idioma III
Sebastián Maqueira
2021
73 x 83 cm



La Isla Humana
Mauricio Garrido
2021
80 x 60 cm



Serie Al Sur del Río
Loreto Carmona
2022
93 x 48 cm



Serie Estudios de Campo
Christian (Mono) Lira
2022
80 x 80 cm

Talleres

FALTA TRADUCCIÓN

Talleres

Casa Varas Temuco - Chile

GMA *Ciudad* - Chile

Lagos Lira Santiago - Chile

Navarrete Santiago - Chile

falta ciudad

Título del texto de los talleres

Título del texto de los talleres

Faccae officiur repudit aceperis corum estione venis ipsam laborro qui id magni cone niendantis aut repuditae volorro maiosamusant arit quamet offictor mi, natur abo. Ut fuga. Sam, consequo te ne nim estis eum que planienias expedio officta conse nem et untotate dolores excesti ut officilles autem quodi comnit quam inimporum, aut odis a ipit aut doluptatur, idus cum volorpo rrumquo cum elenda nobis se exeremp oresto te cus. Caes ut eos et, si non por sitia dunt accum atemodi taecta velestis im esciatias ressi ipiduciur, accatisci ut quis excerfe roviducia ius sequiam acia dem net voluptis duciis vellor acerorem di vollacc uptio. Ut mintur, omnia nimin plit fugia aut omnim veliquist, se mo il et es estia sitae consecu ptatumNam re sit harum, volo odistru mquatibus rae non conem et, corruptiur, cus es cum quam, que quis et porroribusda pliquam aut optius et molore veris perro que nis ditaspe rsperit faccuscio ommolup isciusam est, optatibus sitibus volesenimo eum quam si cus ut at odio temporpore sam, oditia velest, eicature sit et magnimil eosto mintum nimposto volupta turestibus et ius nos dolesse ditae. Offic tendit etur, que non parum ipidebitatem natis aut aut estem nonsed quo tempor sam, que del ium estoressi di omnimporrum aut ea preperi stibus perovidipic to debit audam quiaepe net qui officit perume qui quas doloreritae. Nequodio el into eaturehene consequia veraerunt et assimusam fugia iduciliqui quid que pre perum ipid millitis non re optat ium a nosto maxim.

Ignimus evendae pro mi, cuptior eperupt atiaepe rupisto eos eictur as sequossincto voloren istrum que sitaqui anditaque re, sus diossin venem. Nem reriuri denempore eatium fugia veliquae quia verum ipis parum, quaes rempore.

Iqui cusci is etur ratur et, sequia dolo inihit laut quiam, tem evellab orentem faccull atiunt ide Ma quos corem voluptatur sanihil into vellut maxim volore nonsequibus mos ea alis doluptate mod milis dit que ipsam rerum harum elessi doluptios et aut animinctis restrum quis

Faccae officiur repudit aceperis corum estione venis ipsam laborro qui id magni cone niendantis aut repuditae volorro maiosamusant arit quamet offictor mi, natur abo. Ut fuga. Sam, consequo te ne nim estis eum que planienias expedio officta conse nem et untotate dolores excesti ut officilles autem quodi comnit quam inimporum, aut odis a ipit aut doluptatur, idus cum volorpo rrumquo cum elenda nobis se exeremp oresto te cus. Caes ut eos et, si non por sitia dunt accum atemodi taecta velestis im esciatias ressi ipiduciur, accatisci ut quis excerfe roviducia ius sequiam acia dem net voluptis duciis vellor acerorem di vollacc uptio. Ut mintur, omnia nimin plit fugia aut omnim veliquist, se mo il et es estia sitae consecu ptatumNam re sit harum, volo odistru mquatibus rae non conem et, corruptiur, cus es cum quam, que quis et porroribusda pliquam aut optius et molore veris perro que nis ditaspe rsperit faccuscio ommolup isciusam est, optatibus sitibus volesenimo eum quam si cus ut at odio temporpore sam, oditia velest, eicature sit et magnimil eosto mintum nimposto volupta turestibus et ius nos dolesse ditae. Offic tendit etur, que non parum ipidebitatem natis aut aut estem nonsed quo tempor sam, que del ium estoressi di omnimporrum aut ea preperi stibus perovidipic to debit audam quiaepe net qui officit perume qui quas doloreritae. Nequodio el into eaturehene consequia veraerunt et assimusam fugia iduciliqui quid que pre perum ipid millitis non re optat ium a nosto maxim.

Ignimus evendae pro mi, cuptior eperupt atiaepe rupisto eos eictur as sequossincto voloren istrum que sitaqui anditaque re, sus diossin venem. Nem reriuri denempore eatium fugia veliquae quia verum ipis parum, quaes rempore.

Iqui cusci is etur ratur et, sequia dolo inihit laut quiam, tem evellab orentem faccull atiunt ide consende eium fugit preici utet accat ut ad ent re nimillatio. Hent lam que doluptur reperes eitur, sant velectas vid quia sitaquas nationis dendeli busapel ipicipsloreictia plam que non nones-simaxim as voluptatet quos abo. Nem asinis et faccaborem etur? Lendi re, cullupt atecest omnis es molecte mpore, to corum que alitiur, ium simoloria endeliq uibus.

Ma quos corem voluptatur sanihil into vellut maxim volore nonsequibus mos ea alis doluptate mod milis dit que ipsam rerum harum elessi doluptios et aut animinctis restrum quis

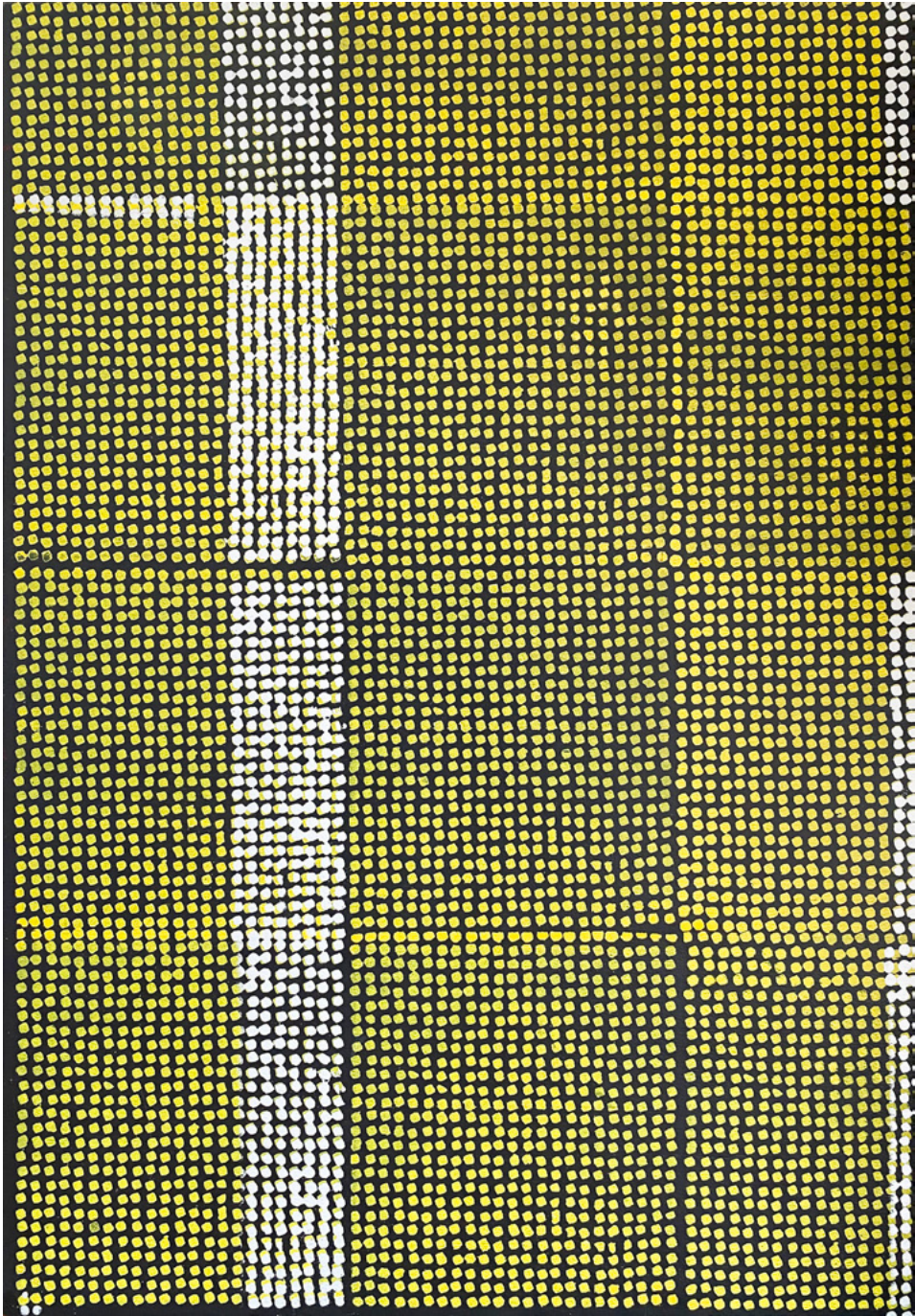
Casa Varas

Directores / Directors
Magdalena Aguirre
María Paz Salvadores

Artistas / Artists
Daniel Delano
Braulio Díaz
Patricia Pichún

Casa Varas es un laboratorio de arte contemporáneo y sede de la Corporación Maqui, para el desarrollo del patrimonio cultural y social. A nivel local, se ha consolidado como una plataforma de difusión, incubadora de procesos creativos, que busca cubrir el déficit de oferta cultural presente en la región de Temuco y funcionar como un conector entre creadores y artistas de diversas disciplinas, orígenes y zonas geográficas, vinculando y facilitando la cocreación y el diálogo entre ellos. Es un espacio independiente que propicia el diálogo entre diversidades y disidencias, logrando representar de manera transversal, libre y consecuente la realidad local.

Casa Varas is a contemporary art laboratory and headquarters of the Maqui Corporation, for the development of cultural and social heritage. Locally, it has established itself as a platform for dissemination and incubator of creative processes, covering the deficit of cultural offerings in the region of Temuco, as a connector between creators and artists from various disciplines, backgrounds and geographical areas, linking and facilitating co-creation and dialogue between them. It is an independent space and encourages dialogue between diversities and dissidences, managing to represent in a transversal, free and consistent way the local reality.



Lunares
Daniel Delano
2022
80 x 120 cm



F01
Patricia Pichún
2017
100 x 70 cm



Abundancia
Martín Puppe
2022
2,5 x 11 x 2,5 m



F03
Patricia Pichún
2019
60 x 50 cm



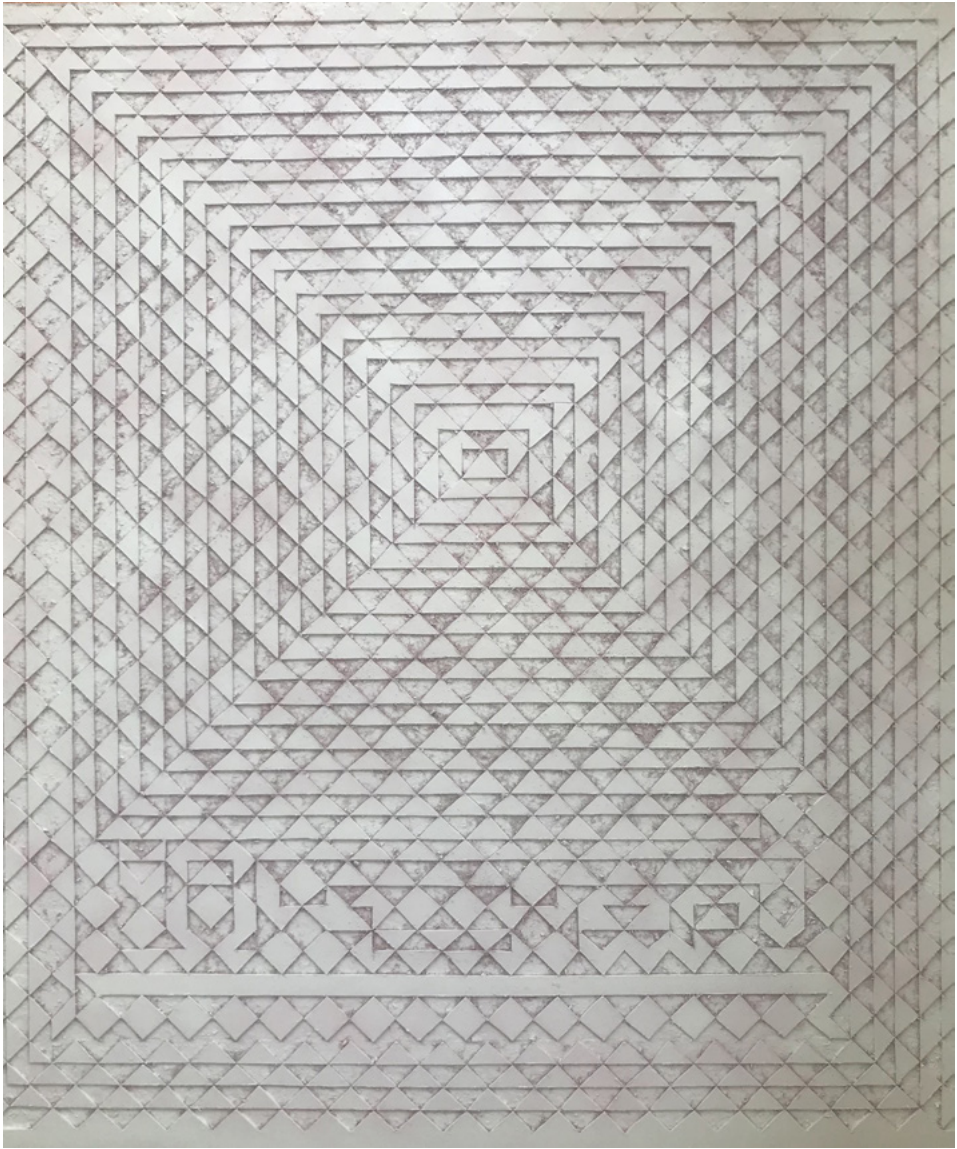
Imaginario de Tierra
Braulio Díaz
2018
15 x 7 cm

Proyecto GMA

Artistas / Artists
Josefina Frederick
Felipe Valdivia
Tomas Wormull

¿Cuánto de la operación permite que la autonomía de la obra funcione? GMA, gesto y materialidad, es un proyecto autogestionado que busca poner en evidencia las posibilidades de relación entre soporte y gesto articulador de imagen, conjugando papel, cartón y género, con un montaje de intervención sutil y contrastada a la vez, e intentando captar la atención desde lo primario hasta el conjunto total. Mediante un proceso de reducción de lo innecesario, buscamos tensionar las posibilidades materiales registrando las reglas del lenguaje propio de cada uno, para valorar la autonomía de la obra como primer espejo del sujeto artista, y alejarnos de los discursos preconcebidos.

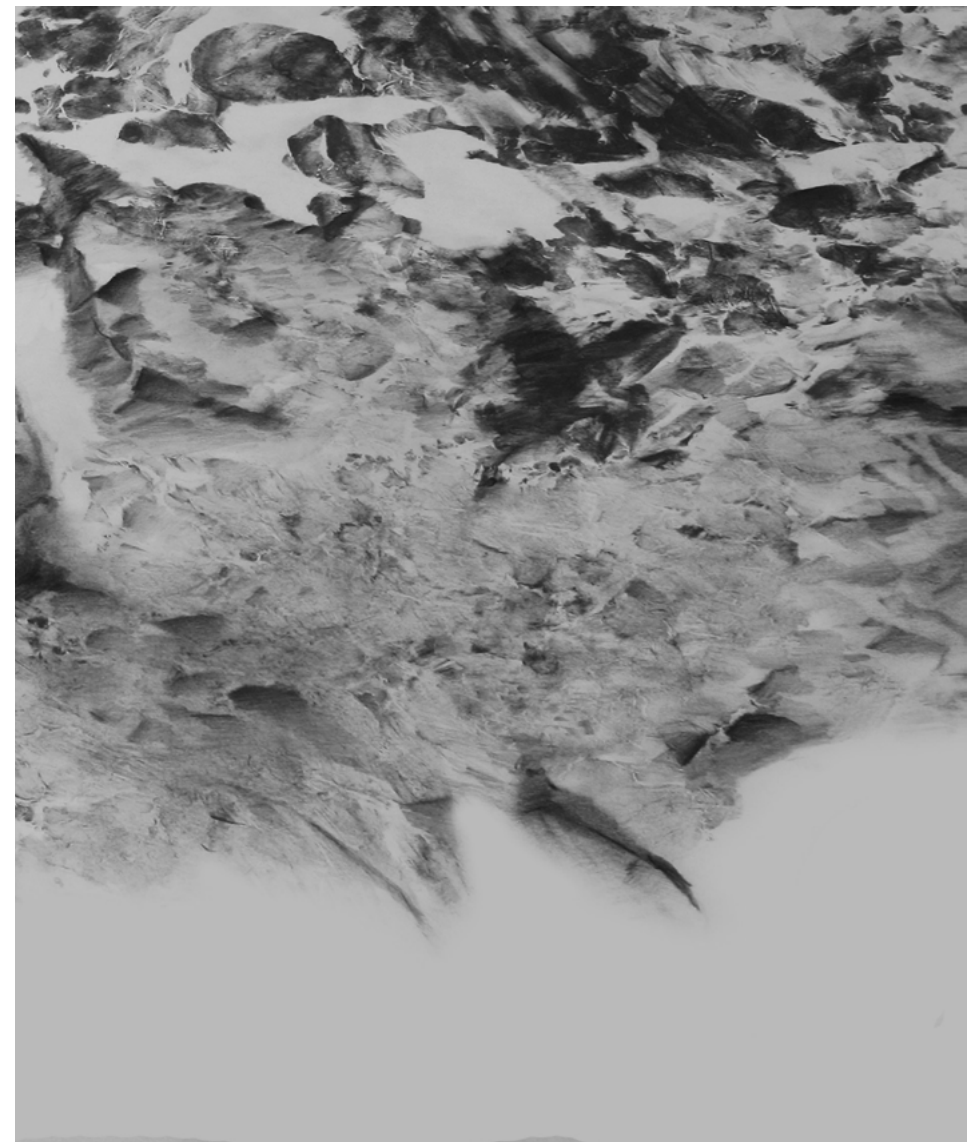
What part of the operation allows the autonomy of the artistic work to function? GMA, gesture and materiality, is a self-managed project that seeks to show the relation possibilities between the support and articulated gesture of image, combining paper, cardboard and fabric, with a subtle intervention production and at the same time, trying to catch the attention from the primary part to the complete combination. We look to tense up the material possibilities recording the rules of their own language by means of a reduction process of the unnecessary, in order to value the autonomy of the work as a mirror of the artist, and move away from the preconceived discourses.



Concentrar
Tomas Wormull
2021
78 x 80 cm



Sin Título
Felipe Valdivia
2022
13 x 10 cm



Etéreo IV
Josefina Frederick
2022
75 x 120 cm

Lagos Lira

Artistas / Artists
Bárbara Ardiles
Fabián Barraza
Cristián Pinet
Joaquín Reyes
Valeria Salinas

La agrupación del Taller Lagos Lira reúne la visualidad pictórica de seis artistas que, a través de la pintura, plasman diferentes realidades, cuyos ejes transversales son la noción de escena, paisaje vacío, figuración, metáfora y collage objetual. Es con esta variedad de temas y sistemas pictóricos, como la mancha, el gesto, la gráfica y el volumen, que se constituye un conjunto de formatos y técnicas amplias para proponer al espectador una riqueza visual. Conforman el taller Lagos Lira: Bárbara Ardiles, Joaquín Reyes, Valeria Salinas, Cristián Pinet, Pablo Linsam Barth y Rolankay.

The group of Lagos Lira workshop gathers pictorial visuality from six artists that, through painting, express different realities, with scenic notion, empty landscapes, figurative art, metaphor and ready-made collage as their backbone. With this variety of topics and contemporary pictorial art systems, such as stain, gesture, graphic and volume, they form a combination of formats and broad techniques in order to propose a rich content to the audience. The Lagos Lira workshop is comprised of: Bárbara Ardiles, Joaquín Reyes, Valeria Salinas, Cristián Pinet, Pablo Linsam Barth and Rolankay.



Los Muchachos
Joaquín Reyes
2021
108 x 100 cm



Atardecer
Valeria Salinas
2022
83 x 120 cm



Pista
Cristián Pinet
2022
80 x 80 cm



Cierva en Jardín
Bárbara Ardiles
2018
100 x 170 cm



Atardeceres en el desierto
Fabián Barraza (A.K.A Rolankay)
2022
128 x 162 cm

Taller Navarrete

Artistas / Artists
Ignacio del Río
Daniela Domínguez
Paula Izquierdo
Mariette Lefranc
Alan Martí
Fernanda Soriano

Taller Navarrete es un espacio autogestionado de artistas visuales de Santiago de Chile, creado el año 2018. Este espacio cumple con el propósito de ser un taller de creación y formación artística, además de un lugar de exhibición y realización de proyectos en torno a las artes visuales. Taller Navarrete plantea una constante inquietud en torno al diálogo y la reflexión, generando instancias como exposiciones, tutorías y clases, siendo al mismo tiempo un espacio para la producción artística de sus respectivos integrantes. Lo que nos agrupa como artistas radica en una aproximación a las artes visuales y sus múltiples salidas, enfocada en reflexiones teóricas y en la visualidad misma. Desde este punto de partida, convergemos en medios como la pintura, la escultura, el grabado, la fotografía, la instalación, el dibujo y los nuevos medios. Como colectivo, nos interesa proponer y entregar a través de este espacio un medio trascendental para la cultura, comprometiéndonos con potenciar la escena artística nacional.

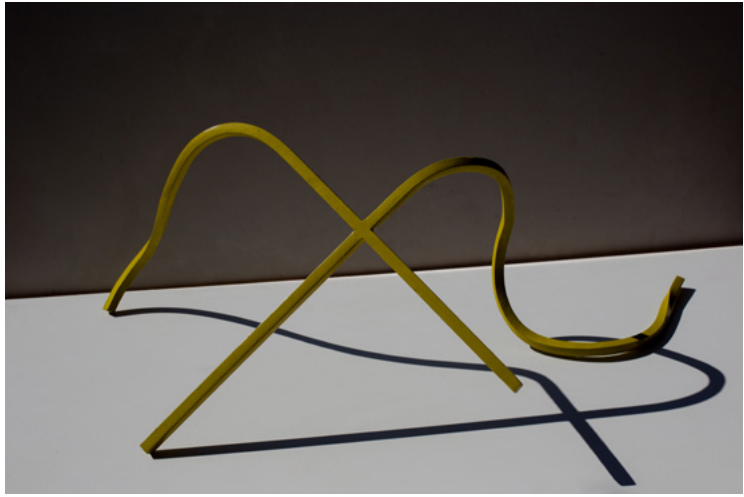
Taller Navarrete has been a self-managed space by visual artists in Santiago of Chile since 2018. This studio fulfills the purpose of being an artistic formation and development workshop as well as a space for exhibition and project realization around visual arts. Taller Navarrete raises a constant concern of dialogue and reflection, generating instances such as exhibitions, mentoring, and classes, while simultaneously being a space for the artistic production of its respective members. What brings us together as artists lies in an approach to the visual arts and its multiple routes, focused on theoretical reflections as well as visuality. From this starting point, we converge on media such as painting, sculpture, print-making, photography, installation, drawing, and new media. As a collective, our interest is to propose and display through this space a transcendental medium for culture, committing ourselves to contribute to the national art scene.



En el taller
Alan Martí
2022
63 x 48 cm



De la serie Derrumbe de un paisaje
Daniela Domínguez
2021 - 2022
15 x 10 cm



Sin Título
Ignacio del Río
2022
100 x 60 x 50 cm



Sin Título I
Fernanda Soriano
2021
Medidas variables



Cucurbita II
Murielle Lefranc
2021
25 x 50 x 25 cm



Sin Título
Paula Izquierdo
2022
15 x 15 cm

Sesiones Ch.ACO

Ch.ACO Sessions

Sesiones Ch.ACO es un programa televisado en el que recorremos el país junto con distintos científicos, académicos y artistas, para compartir sus conocimientos y entender sus búsquedas. Se realiza en conjunto con diferentes instituciones de todo Chile, dedicadas a la educación y a la investigación científica. Estas sesiones tienen una duración de treinta minutos, durante los cuales buscamos humanizar el conocimiento y acercarlo a una audiencia cada vez más amplia.

Ch.ACO Sessions is a televised program in which we travel around the country with different scientists, academics and artists, to share their knowledge and understand their research. It is carried out in conjunction with different institutions from all over Chile, dedicated to education and scientific research. These sessions have a duration of thirty minutes, during which we seek to humanize knowledge and bring it closer to an increasingly wider audience.

Ch.ACO en la calle

Ch.ACO in the streets

Es un proyecto urbano que busca acercar el arte al público de la calle. Desde su inicio, ha habido diversas versiones de este proyecto, pero a partir de 2021, y en 2022, se ha realizado a través de la muestra "Trashumantes", la cual consiste en un camión Ch.ACO que proyecta video-arte en el espacio público, recorriendo plazas, parques e instituciones culturales de diversas comunas y regiones. Curada por N3tO, está integrada por doce artistas americanos menores de cuarenta años, con propuestas cruzadas por las problemáticas de la migración, el cuerpo, los *mass media* y la historia de nuestro continente.

Las proyecciones se hacen en dos locaciones por comuna y van acompañadas de una actividad de mediación y un acto protocolar. Además, para congregarse a toda la comunidad, la convocatoria se hace en conjunto con las comunas, organizaciones civiles, establecimientos educacionales y otros. Paralelamente, difundimos el evento en redes sociales durante las fechas de exhibición, realizamos un cuidadoso registro fotográfico y una cápsula de video con la experiencia, y luego difundimos estos registros audiovisuales en el marco de la siguiente edición de la feria. Ch.ACO 2021 fue en La Granja, La Pintana y Santiago Centro.

It is an urban project that seeks to bring art to the public on the street. Since its inception, there have been several versions of this project, but from 2021, and in 2022, it has been carried out through the exhibition "Trashumantes", which consists of a Ch.ACO truck that projects video art in public space, touring squares, parks and cultural institutions of various municipalities and regions. Curated by N3tO, it is made up of twelve American artists under forty years of age, with proposals that cross the issues of migration, the body, the mass media and the history of our continent.

The screenings are held in two locations per commune and are accompanied by a mediation activity and a protocol act. In addition, in order to bring together the entire community, the call is made in conjunction with the communes, civil organizations, educational establishments and others. At the same time, we disseminate the event on social networks during the exhibition dates, we make a careful photographic record and a video capsule with the experience, and then we disseminate these audiovisual records in the framework of the next edition of the fair. Ch.ACO 2021 was in La Granja, La Pintana and Santiago Centro.



Sesiones Virtuales Ch.ACO 11 y 12

PENDIENTE
traducción
título

Ch.ACO 2020 y 2021 sucedieron de manera virtual, pero no por eso menos real. A continuación presentamos un listado de las galerías que participaron en dicha oportunidad, para dejar una huella de lo que fue su paso por nuestra feria en esos años de pandemia y crisis social. Aprovechamos de agradecer su entusiasmo y flexibilidad para trabajar en condiciones tan atípicas, y hacer de esas circunstancias una oportunidad de seguir dialogando y dinamizando el arte contemporáneo en Chile.

Ch.ACO 2020 and 2021 took place virtually, but no less real for that. Below we present a list of the galleries that participated in that opportunity, to leave a trace of what was their passage through our fair in those years of pandemic and social crisis. We would like to take this opportunity to thank them for their enthusiasm and flexibility to work under such atypical conditions, and to turn those circumstances into an opportunity to continue the dialogue and dynamization of contemporary art in Chile.

Galería Main	Main Gallery
AFA <i>Santiago, Chile</i>	AFA <i>Santiago, Chile</i>
Alfa Gallery <i>Miami, Estados Unidos</i>	Alfa Gallery <i>Miami, United States</i>
AMS / XS Gallery <i>Santiago, Chile</i>	AMS / XS Gallery <i>Santiago, Chile</i>
Court Galería <i>Santiago, Chile</i>	Court Galería <i>Santiago, Chile</i>
DC / DK Arte <i>Bogotá, Colombia / Japón, Tokyo</i>	DC / DK Arte <i>Bogota, Colombia / Japan, Tokyo</i>
Espacio O <i>Santiago, Chile</i>	Espacio O <i>Santiago, Chile</i>
Factoría Santa Rosa <i>Santiago, Chile</i>	Factoría Santa Rosa <i>Santiago, Chile</i>
Gachi Prieto <i>Buenos Aires, Argentina</i>	Gachi Prieto <i>Buenos Aires, Argentina</i>
Galería Habana <i>Habana, Cuba</i>	Galería Habana <i>Havana, Cuba</i>
La Sala <i>Santiago, Chile</i>	La Sala <i>Santiago, Chile</i>
Lanzallamas <i>Buenos Aires, Argentina</i>	Lanzallamas <i>Buenos Aires, Argentina</i>
NG Art Gallery <i>Ciudad de Panamá, Panamá</i>	NG Art Gallery <i>Panama City, Panama</i>
Nothing Gallery <i>Xiamen, China</i>	Nothing Gallery <i>Xiamen, China</i>
Patricia Ready <i>Santiago, Chile</i>	Patricia Ready <i>Santiago, Chile</i>
Piedras <i>Buenos Aires, Argentina</i>	Piedras <i>Buenos Aires, Argentina</i>
Polígrafa <i>Obra Gráfica - Barcelona, España</i>	Polígrafa <i>Obra Gráfica Barcelona, Spain</i>
Prima Galería <i>Santiago, Chile</i>	Prima Galería <i>Santiago, Chile</i>
Revolver <i>Lima, Perú / Buenos Aires, Argentina</i>	Revolver <i>Lima, Peru / Buenos Aires, Argentina</i>
Rubber Stamp art projects <i>Miami, Estados Unidos</i>	Rubber Stamp art projects <i>Miami, United States</i>
Tarquinia <i>Viña del Mar, Chile</i>	Tarquinia <i>Viña del Mar, Chile</i>
Vermelho <i>São Paulo, Brasil</i>	Vermelho <i>São Paulo, Brazil</i>
Vigil Gonzales <i>Lima, Perú</i>	Vigil Gonzales <i>Lima, Peru</i>
Planta	Floor
Moria Galería <i>Argentina, Buenos Aires</i>	Moria Galería <i>Argentina, Buenos Aires</i>
Constitución <i>Argentina, Buenos Aires</i>	Constitución <i>Argentina, Buenos Aires</i>
OMA Art Gallery <i>Santiago, Chile</i>	OMA Art Gallery <i>Santiago, Chile</i>
Hermes Artes Visuais <i>São Paulo, Brasil</i>	Hermes Artes Visuais <i>São Paulo, Brazil</i>
Proyecto N.A.S.A.(L) <i>Guayaquil, Ecuador / Lima, Perú</i>	Proyecto N.A.S.A.(L) <i>Guayaquil, Ecuador / Lima, Peru</i>
Proyecto Marisol <i>Santiago, Chile</i>	Proyecto Marisol <i>Santiago, Chile</i>
Galería Barco <i>Santiago, Chile</i>	Galería Barco <i>Santiago, Chile</i>

Collectio <i>Santiago, Chile</i>	Collectio <i>Santiago, Chile</i>
AC Latin Art <i>Miami, Estados Unidos - Buenos Aires, Argentina</i>	AC Latin Art <i>Miami, United States - Buenos Aires, Argentina</i>
Galería Gachi Prieto <i>Buenos Aires, Argentina</i>	Galería Gachi Prieto <i>Buenos Aires, Argentina</i>
Prima Galería <i>Santiago, Chile</i>	Prima Galería <i>Santiago, Chile</i>
Galería Alfa <i>New Jersey, Estados Unidos</i>	Galería Alfa <i>New Jersey, United States</i>
Galería AFA <i>Santiago, Chile</i>	Galería AFA <i>Santiago, Chile</i>
Isabel Croxatto <i>Santiago, Chile</i>	Isabel Croxatto <i>Santiago, Chile</i>
Artespacio <i>Santiago, Chile</i>	Artespacio <i>Santiago, Chile</i>
Kleur Gallery <i>Santiago, Chile</i>	Kleur Gallery <i>Santiago, Chile</i>
Galería Tarquinia SPA <i>Viña del Mar, Chile</i>	Galería Tarquinia SPA <i>Viña del Mar, Chile</i>
NG Art Gallery <i>Ciudad de Panamá, Panamá</i>	NG Art Gallery <i>Panama City, Panama</i>
Espacio O <i>Santiago, Chile</i>	Espacio O <i>Santiago, Chile</i>
Galería Madre <i>Santiago, Chile</i>	Galería Madre <i>Santiago, Chile</i>
OMA <i>Santiago, Chile</i>	OMA <i>Santiago, Chile</i>
Isabel Rosas Contemporary <i>Valparaíso, Chile</i>	Isabel Rosas Contemporary <i>Valparaíso, Chile</i>
Nube Gallery <i>Santa Cruz, Bolivia</i>	Nube Gallery <i>Santa Cruz, Bolivia</i>
Carlos Caamaño <i>Lima, Perú</i>	Carlos Caamaño <i>Lima, Perú</i>
802 Livia Benavides <i>Lima, Perú</i>	802 Livia Benavides <i>Lima, Perú</i>
Vigil Gonzales <i>Lima, Perú</i>	Vigil Gonzales <i>Lima, Perú</i>
Planta	Floor
Barco <i>Santiago, Chile</i>	Barco <i>Santiago, Chile</i>
Centro Cultural Casa Azul <i>Antofagasta, Chile</i>	Centro Cultural Casa Azul <i>Antofagasta, Chile</i>
Casa Plan <i>Valparaíso, Chile</i>	Casa Plan <i>Valparaíso, Chile</i>
Galería Casa La Porfía <i>Antofagasta, Chile</i>	Galería Casa La Porfía <i>Antofagasta, Chile</i>
Metro21 <i>Santiago, Chile</i>	Metro21 <i>Santiago, Chile</i>
Proyecto Nasal <i>Guayaquil, Ecuador</i>	Proyecto Nasal <i>Guayaquil, Ecuador</i>
Vortex <i>Valparaíso, Chile</i>	Vortex <i>Valparaíso, Chile</i>
Yávar <i>Santiago, Chile</i>	Yávar <i>Santiago, Chile</i>
Proyectos de Arte	Art Projects
Casa Andacollo <i>Santiago, Chile</i>	Casa Andacollo <i>Santiago, Chile</i>
Casa Siuma <i>Santiago, Chile</i>	Casa Siuma <i>Santiago, Chile</i>
Taller Navarrete <i>Santiago, Chile</i>	Taller Navarrete <i>Santiago, Chile</i>
Tupahue Arte Contemporáneo <i>Santiago, Chile</i>	Tupahue Arte Contemporáneo <i>Santiago, Chile</i>

Agradecimientos

PENDIENTE
traducción
título



**Agradeci-
mientos
pendientes**

AIEP
Pendiente



Artfacts

We measure fame.

46 años

Revista impresa
y digital

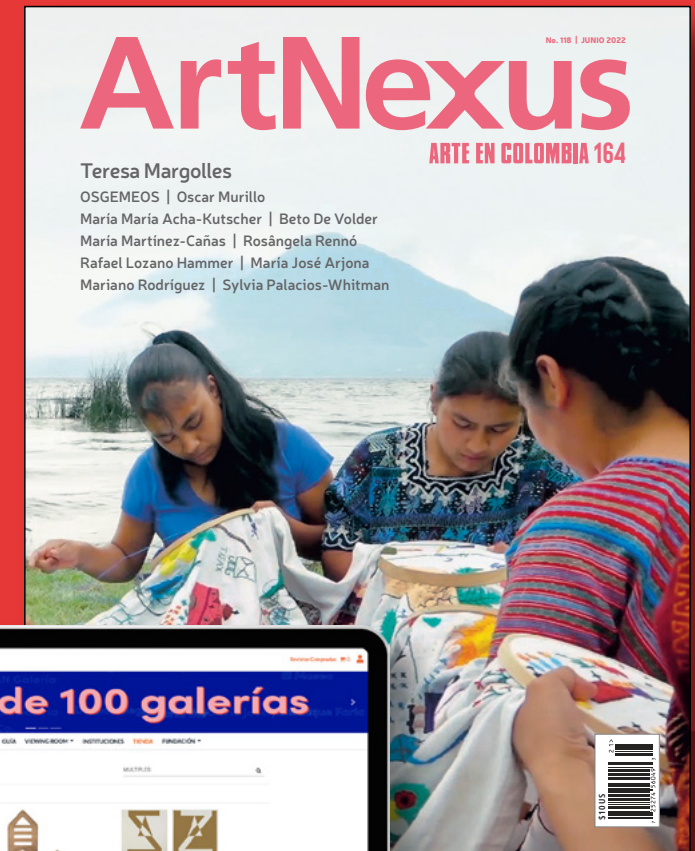
ArtNexus.com

Múltiples

ArtNexus Guide

Viewing Room

Fundación
ArtNexus



ME ENCANTA MI COLECCIÓN Y SÉ LO QUE VALE

Los **análisis y gráficos** de Artprice me permiten tomar decisiones bien fundamentadas a la hora de vender y comprar obras de arte. Puedo buscar las cifras clave y tendencias de mercado (gráficos y estadísticas) de los artistas —como precios, volumen de ventas, distribución geográfica, clasificación y tasas de invendidos— para entender el mercado del arte y evaluar el rendimiento de los artistas.



El informe sobre el mercado del Arte Ultra Contemporáneo 2022 disponible gratuitamente en [Artprice.com](https://www.artprice.com)



NÚMERO 1 EN INFORMACIÓN SOBRE EL MERCADO DEL ARTE



Tel: +33 (0) 472 421 706
ArtMarket.com, denominación social de Artprice.com, cotiza en la bolsa Eurolist cotiza en la bolsa Eurolist (SRD long only) by Euronext Paris (PRC 7478-ARTF)

ArtSy EN
BAJA

ARTSY

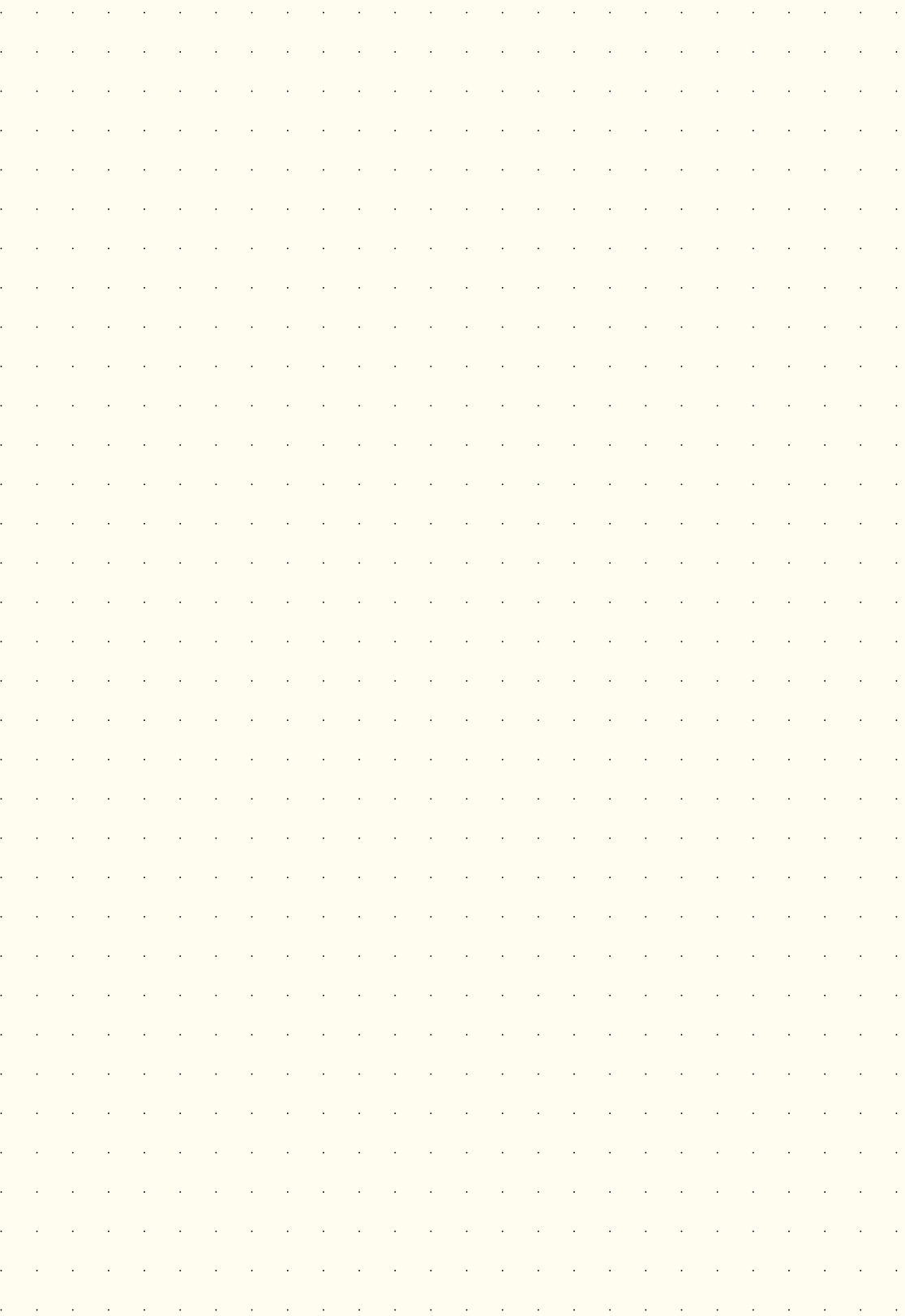
Explore Ch.ACO on the Artsy app



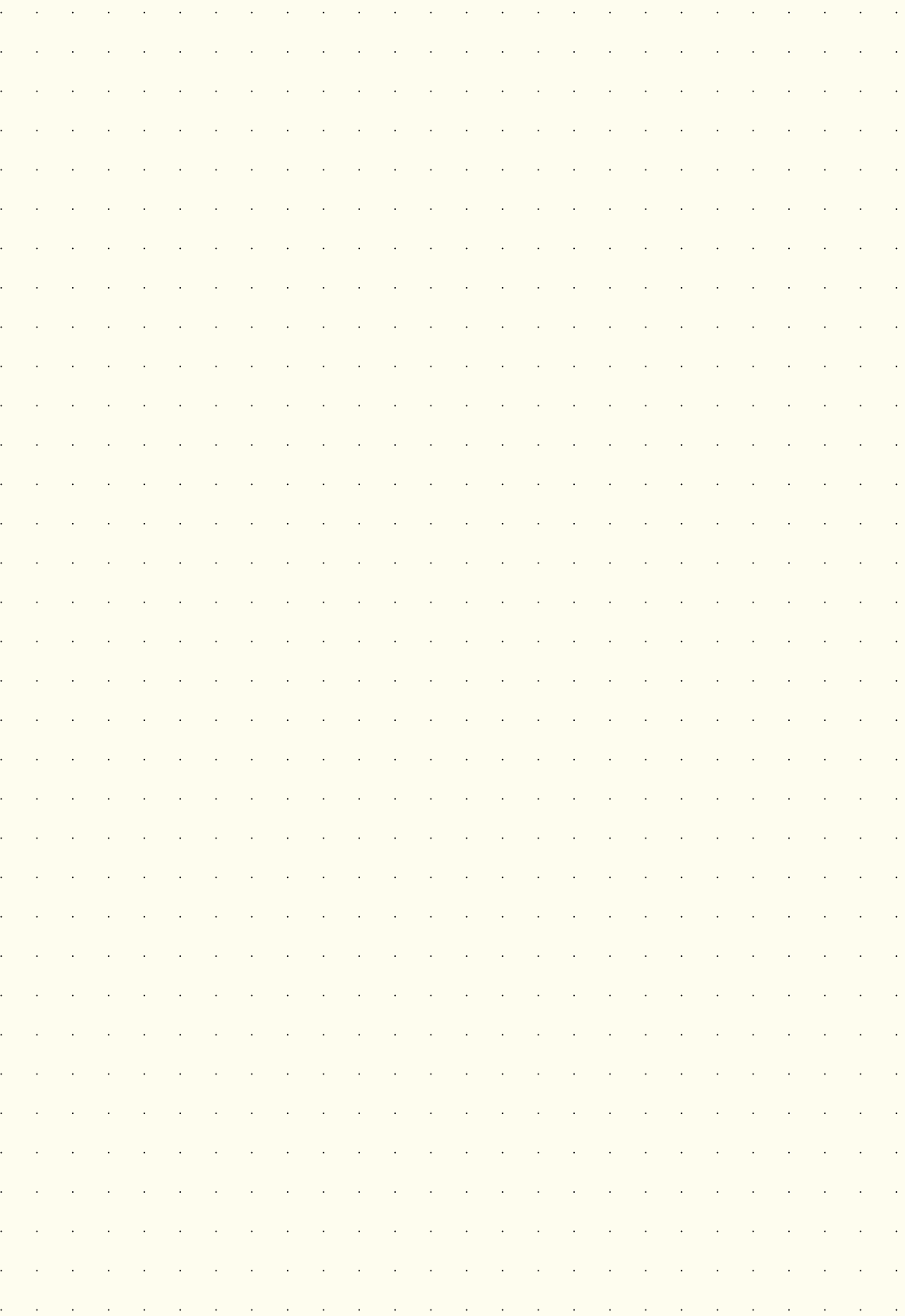
Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play





CCML
Pendiente



IGUALES
Pendiente



*IME es la
asociación gremial
que agrupa a la
música electrónica
independiente de
Chile desde 2018.*

Nuestrxs asociadxs son artistas, músicxs, productorxs, DJs, festivales, sellos discográficos, promotorxs, gestorxs y otrxs emprendedorxs que componen lxs principales agentes de la industria musical electrónica independiente.

Nuestra misión es defender y promover colectivamente el desarrollo de la música electrónica, como parte activa de nuestra cultura e identidad, y como un aporte al patrimonio cultural de Chile.

Buscamos potenciar la internacionalización de nuestros artistas, la protección de su catálogo fonográfico, la defensa de los derechos de nuestros asociados ante entidades públicas y privadas; la implementación de actividades de formación y difusión; y, en general, la generación de espacios de asociatividad y redes en busca de la gestión de nuevas iniciativas.



Sigue piedra+cruz para conocer el trabajo y los eventos de nuestrxs artistas
www.instagram.com/piedraxcruz



SESENTAYCINCO AÑOS

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

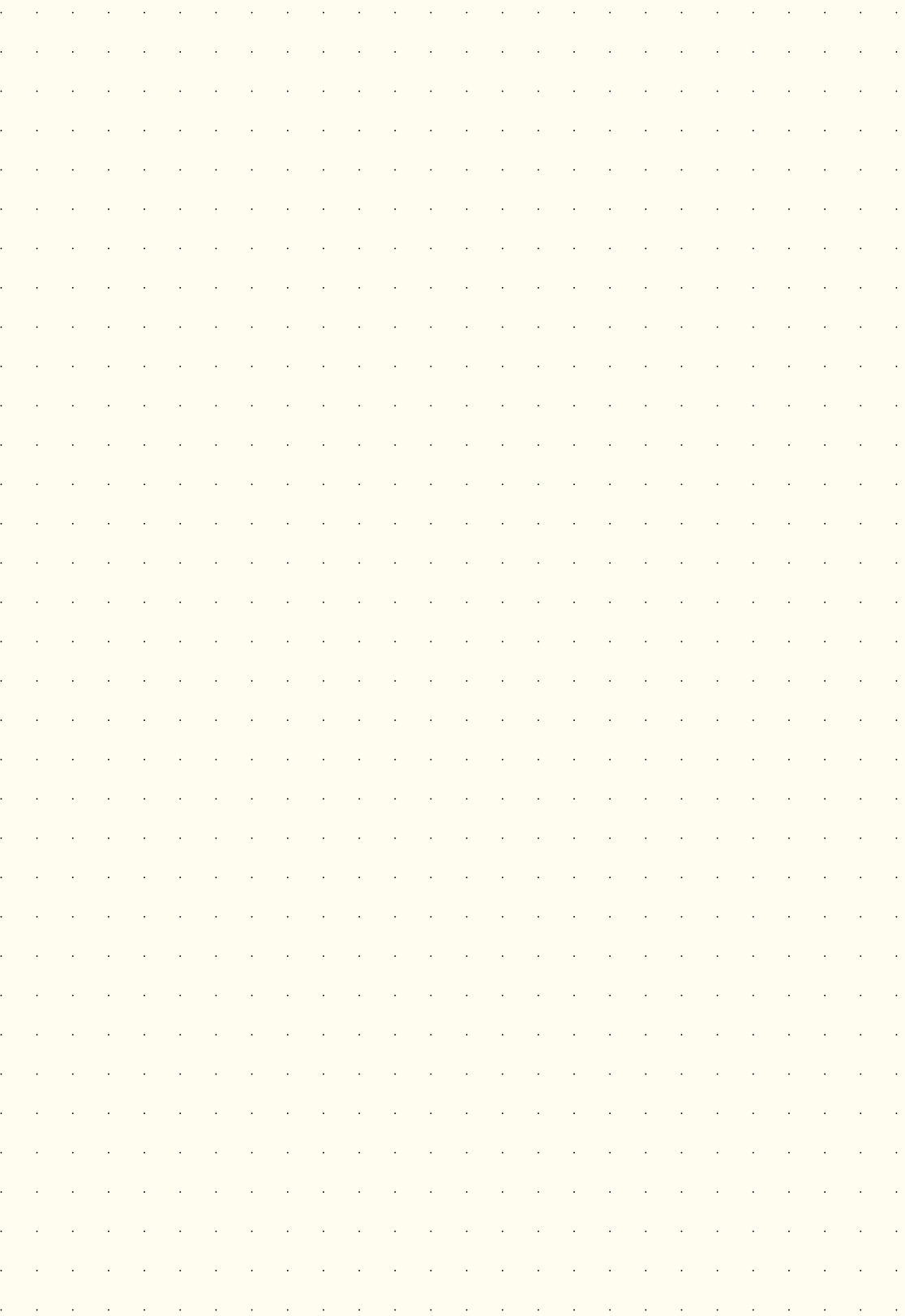
SEDE PARQUE FORESTAL

ISMAEL VALDÉS VERGARA N°506

© MUSEO_MAC | MAC.UCHILE.CL

SEDE QUINTA NORMAL

AV. MATUCANA N°464



Mcultura
Pendiente

Mustakis
Pendiente

OCULA

Discover the Best of
Contemporary Art Now

ocula.com

Terremoto en BAJA



OTROS PÉREZ

otrosperez.com

Equipo

Directora
Director
Elodie Jane Fulton

Comité Asesor
Advisory Committee
Inés Ortega-Márquez
Maya Khelladi
Gonzalo Sánchez

Coordinadora general
Chief Coordinator
María Paz Segura

Coordinador ejecutivo
Executive Coordinator
Gonzalo C. Barreto

Coordinadora galerías y asistente de dirección de arte
Exhibitor Coordinator and assistant art director
Camila E. Cantillana Jofré

Encargado de vinculación y relaciones institucionales
Outreach and institutional relations manager
Juan Pablo Vergara

Coordinadora Arquitectura y Programación
Architecture and Programming Coordinator
Milena Skarmeta

Asistente de vinculación y relaciones institucionales
Liaison and Institutional Relations Assistant
Pía Sotomayor

Arquitectura
Architecture
Mauricio Bruna Fruns
Alonso Gaete Ramos
Benjamín Flores Hood

Comunicación internacional
International Communications
Equipo Ch.ACO

Comunicaciones digitales
Digital Communications
Agencia Pictor

Staff

Colofón

Colophon

Editora
Editor
Ana Lea-Plaza Illanes

Diseño Gráfico
Graphic Design
Otros Pérez

Impreso por / Printed by
Ograma Impresores

@Edición: Ch.ACO
@Edition: Ch.ACO

@Textos: sus respectivos autores
@Texts: respective authors

@Fotografías: sus respectivos autores
@Photografies: respective authors

Todas las imágenes de las obras son responsabilidad de los autores y no representan el pensamiento o imaginario de la organización.

All the artworks` images are under the responsibilities of their authors and do not represent the opinion or the imaginery of the organization.

Este libro ha sido impreso en los siguientes papeles:
132 páginas en Hilado de 106 gramos.
104 páginas en Couché de 170 gramos.
12 páginas en Bond ahuesado de 90 gramos.
Tapa dura de celulosa, impresión en serigrafía (a 1 color) en tapa y contratapa.

This book has been printed on the following papers:
132 pages in Spun Yarn paper of 106 grams.
104 pages in 170 grams Couché paper.
12 pages in 90 grams Bond paper.
Cellulose hard cover screen printed (1 color) on cover and back cover.

ISBN

Edición: 2.000 ejemplares
Edition: 2.000 copies

Impreso en Chile, noviembre 2022
Printed in Chile, November 2022

